

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935 Csütörtök, 1935. július 11.
152. szám.

A sóbálvány

Fanyar, békebeli vicc keresztelte el sóhivatalnak azokat a fórumokat, amelyek elé oda nem tartozó dolgok kerülnek. Gyakran vágták a szemébe fünek-fának, hogy „menjen a sóhivatalba”. Az „ügyfél” ilyenkor pontosan tudta, hogy kiadták az utját. Általában a sóhivatal abban az értelemben, ahogyan gunyosan használni szokták, nemlétező valami volt. mert éppen azt nem küldték a sóhivatalba, akinek az egyébként rendes és tisztas sóhivatali tisztviselővel lett volna elintéznivalója.

Idők folyamán aztán nagyon megsaporodott a sóhivatalok száma. Ilyenné nőtte ki magát például a Népszövetség is, az akták temetője, az elintézetlen nemzetközi problémák levéltára. Az, aki a Népszövetséghez fordult, vagy fordul ma is, körülbelül tisztában van vele, hogy az ügyét vagy egyáltalán nem intézik el, vagy pedig olyan kompromisszumos megoldáshoz juttatják, amit egyik fél sem tart elintézésnek. A világ legnagyobb sóhivatala, a Népszövetség, azonban divatba hozta azt is, hogy sóhivatali albizottságokat is létesít olyan ügyek számára, amelyeket még kompromisszumos megoldással sem tudott lezárni, de, hogy ne kelljen beismernie a kudarcát, egy gyorsan megalakított döntőbíróshoz toltta át a kényes aktákat.

Igy küldték ki az olasz—abesszin konfliktus népszövetségi tárgyalása alkalmával az abessziniai sóhivatalt, azt a döntőbíróshoz, amely heteken keresztül tárgyalt és tanácskozott, de már az első pillanatban tisztában volt vele, hogy semmire sem fog menni. Ilyen döntőbíróshoz kiküldetésének csak akkor lett volna értelme, ha a Népszövetség kényszeríteni tudja háboru előtt álló tagállamait arra, hogy a bíróság ítélete előtt semmiféle háborus előkészítődést nem végezhetnek. A népszövetségi tanács azonban ezt a kérdést fel sem merítette, örült, hogy valami címen le tudja venni napirendjéről a kérdést. És amíg a döntőbíróshoz tagjai Európa legszebb fürdőhelyein költözték házájuk pénzét, az alatt Olaszország megszakítás nélkül küldötte a hadianyaggal és katonákkal megrakott hajókat Afrika felé és bizonyára az abessziniai négus is szorgalmasan vásárolgatta a japán hadiszereket, folytatta a mozgósítást.

Amikor Anglia a háboru elsimítása érdekében lépéseket tett, egyik főérve a Népszövetség tekintélyének megóvása volt. Anglia nem tévedett, amikor arra hivatkozott, hogy a népszövetségi statutumok alapjait támadná meg, hogyha két tagállam egymásnak menne. De a népszövetségi tekintélyt nemcsak az tépdeste meg, hogy Olaszország a Népszövetség ellenzésére indít háborút, nemcsak a döntőbíróshoz szélnekeresztése, hanem az az eredendő hiba, hogy a Népszövetség sohasem az igazság, hanem csak a békéltetés és kompromisszumok politikáját követte. Ezt a Népszövetséget az olasz—abesszin békéltető tárgyalások meghiusulása sem fogja megdönteni. Hiszen nem ez az első népszövetségi kudarc. De ez is jórv arra, hogy az intézmény gyökeres átszervezése nélkül a Népszövetség csak fikció, fan-

Az eredménytelen béketárgyalásokért Olaszország Abessziniára háritja a felelősséget

Nincs mód a háboru elhárítására — Menekülnek Abessziniából az idegenek — Olaszország folytatja az erőteljes mozgosítást — Izgalom a washingtoni tőzsdén

„Európa sajtója és az európai közvélemény kezd megbarátkozni azzal a gondolattal, hogy az olasz—abesszin háboru szükségszerű és elháríthatatlan esemény. Mindenesetre különös jelenség, hogy Európa vezető sajtóorgánumai és azok hasábjain a világszerte ismert publicisták, akik eddig, mint a pacifizmus szószólói voltak ismeretesek, az előreláthatólag sok véráldozattal járó keletafrikai háboru ügyében magukévá teszik Olaszország álláspontját.

A béketárgyalások félbeszakadása óriási meglepetést és élénk aggodalmat keltett Angliában. Az esti lapok attól tartanak, hogy Olaszország azonnal megkezdi a támadást Abesszinia ellen. A „Star” ezt a címet adta az abesszin helyzettel foglalkozó cikkének: „Mussolini talán azonnal odacsap”. A lap arra számít, hogy Mussolini felhasználja a béketárgyalások összeomlását és azonnal megindítja seregét Abesszinia ellen. Az Evening Standard az olasz—abesszin tárgyalások összeomlását a háboru jelének tekinti. Római hírek szerint,

az olasz vezérkar már teljesen kidolgozta az abesszin hadjárat terveit,

de legalább augusztus végéig várnak a támadással, hacsak a Népszövetség fenyegető magatartása cselekvésre nem kényszeríti Olaszországot. Emellett szólnak a következő szempontok: Olaszország legalább 250 ezer embert akar szembeállítani Abesszinia 1 millió főnyi hadereje ellen. Miután Mussolini szombati beszédében kijelentette, hogy nem türi, hogy számbeli egyenlőtlenség miatt Olaszországot az aduához hasonló vereség érje, még legalább 70 ezer főnyi csapatokkal kell kiegészíteni a keletafrikai olasz hadsereget. Ezenkívül meg kell szervezni a vizellátást és az utánpótlást.

A menekültek vonala

A Daily Express jelentése szerint tegnap elindult Addis Abeba pályaudvaráról az első menekült-vonat, amelyen amerikai, olasz és angol állampolgárok távoznak Abesszinia területéről. A vonat tele volt férfiakkal, asszonyokkal és gyermekekkel. Egy három kocsiából álló különvonattal, olasz apácák vezetésével olyan kisleányokat indítottak utnak, akik egyes házasságból származnak. Vagyis apjuk vagy anyjuk olasz, vagy abessziniai. Ezeket a gyermekeket féltő gonddal nevelték egy apát-

tom, aminek gyakorlati haszna vajmi kevés lehet az emberiség számára. A Népszövetséget tehát igazán ideje volna átszervezni, mert mai

sági iskolában. A gyermekeket az olasz követtség védelme alá helyezték. Arra a kérdésre, hogy miért gondolják olyan elővigyázatos-sággal ezeket a gyermekeket, az olasz követ ezeket mondotta:

— Ezek az olasz—abesszin vegyes házasságból származó gyermekek egy nemesebb generációnak lesznek anyái, amely a jelenlegi Abessziniát lakja majd.

Abessziniában a legtöbb külföldi cég be-szüntette az áruhitelvezést, az üzleti élet teljesen pang. Egy magasrangú abesszin hivatalnok ezeket mondotta:

— Minden pillanatban várjuk az olasz támadást. A határaink mentén történt olasz csapatösszevonásra mi is csapatkoncentrációval feleltünk. Készen állunk bármilyen eseménnyel szemben.

Fenyegető szavak Anglia felé

A Giornale d'Italia az abesszin viszályval kapcsolatban felhívja Anglia figyelmét a következőkre: 1. Nincs szó többé arról, hogy a Népszövetség veszítene tekintélyéből és arról sincs szó, hogy a Népszövetséget bármiféle módon bele lehetne vonni az olasz—abesszin viszályba. 2. Olaszország álláspontja nem ellenkezik a népszövetségi alapokmánnyal. 3. Fontos, hogy Anglia és Olaszország között jóviszony álljon fenn Afrikában, ahol Olaszország már többizben katonai és politikai támogatásban részesítette a brit birodalmat. 4. Ha Anglia továbbra is makacsodik, ennek európai következményei lesznek, Anglia nem rombolhatja szét a Siresaban létrejött egységes arcvonulat, mert előidézné az európai szolidaritás összeomlását.

Washingtoni hírek szerint, itt bizonyosra veszik, hogy Olaszország rövidesen háboruba keveredik Abessziniával. A hírek következtében a tőzsdén nagy izgalom támadt. A spekulánsok rávetették magukat az olasz járadék-

formájában csakugyan nem más, mint sóhivatal, egy olyan sóbálvány, amelynek egyre kevesebb a hívője.

kötvényekre, amelyeknek árfolyama három ponttal esett.

Az olasz kormány egyébként tegnap behívta az 1909. és 1910-es évi áratok azon ifjait, akik külön kiképzésben részesültek.

Ugyanekkor Abesszinia egyre fokozottabban érzi az olasz intervenciók eredményét az egyes országokban. Az abesszin kormány kérte a svéd kormányt, hogy engedje meg, hogy svéd repülőgépeket leszerződtesse. A svéd kormány a kérelmet udvariasan elutasította. Abesszinia most már csak a Népszövetségtől reméli az ügy békés elintézését.

Harcias a francia sajtó

Az olasz—abesszin békéltető bizottság tanácskozásainak megszakításáról ma hivatalos olasz közleményt adtak ki, amely

a történelemért és azoknak következményeiért már előre is Abessziniára hárítja a felelősséget.

A jelentés szerint az abesszin delegáció ugyanis a határkérdéseket is tárgyalni akarta, noha erre vonatkozóan megállapodás van a két ország között, amely szerint az ilyen kérdések a határmegállapító bizottság hatáskörébe tartoznak. Abessziniának ez a magatartása azt a szándékot látszik bizonyítani, hogy lehetetlené kívánta tenni a bizottság munkálatait. Az olasz kormány az ual-uali incidensre vonatkozó bizonyítékok betérjesztésével olyan helyzetet teremtett, hogy az abesszin kormánynak nem áll érdekében a bizottsági munkálatok folytatása, mert a tanácskozások nyilvánvalóan Abesszinia elítéléséhez vezetnek volna. Az abesszin delegátusok azt az előzékeny olasz javaslatot sem fogadták el, hogy folytassák a felelősség kérdésének tisztázását, vagy, hogy e hó 20-ig napolják el az üléseket, hogy ezzel lehetőséget adjanak a két érdekelt kormány számára, hogy az ellentéteket megszüntessék.

Olaszország békefeltételei

A hágai békéltető bizottság tárgyalásainak megszakadása folytán, a francia sajtó teljesen áthangult harcias olaszbarát hangra. Az Excelsior szerint az olasz kormány tekintélye forog kockán.

Olaszország nem mondhat le azokról a követelésekről, amelyek erkölcsi és anyagi érdekeinek megóvása céljából szükségesek.

A Matin szerint Franciaország mostantól kezdve, szigorú állápontra kell, hogy helyezkedjen. Még élesebb hangon ír az Action Français, mely követeli, hogy a Népszövetség bizza meg Olaszországot, vigye abba az országba a civilizációt, ahol még a barbárság és a rabszolgaság tartása van uralmon.

Az olasz—abesszin békéltető bizottság

tagjai egyébként már nagyrészt elutaztak Scheweningenből, az eddigi tárgyalások színhelyéről. Genfben valóságos aggodalmat keltett, hogy a békéltető tanácskozások meghiusulással végződtek és népszövetségi körökben nyugtalanul tekintenek az elővendő események elé. A szóbeszéd legfőbb tárgyát az képezi, hogyan

lehetne még július 25. előtt összehívni a népszövetségi tanács ülést.

A tanács jelenlegi elnöke, mint ismeretes, Litvinov, a szovjet külügyi népbiztos. Az ő elhatározása e tekintetben tisztán Franciaországtól függ.

Grandi londoni olasz nagykövet tegnap

A Habsburgok visszatérésének lehetőségeiről és a háborus veszélyről tárgyal Pál jugoszláv régensherceg Sinaiaiban

Titulescu is Sinaiaiba utazik

Bécsből jelentik: A szövetségi gyűlés délután tartott ülésén elfogadta a forradalom idején hozott Habsburg-törvények hatályon kívül helyezéséről szóló törvényjavaslatot. A szövetségi gyűlésen megjelent Schuschnigg kancellár és a kormány több tagja. Az ülést délután 5 órakor nyitotta meg az elnök, majd az előadó félórás beszédet mondott, amelyben a törvényjavaslat változatlan elfogadását ajánlotta. A javaslatához senki sem szólt hozzá és így azt egyhanguan elfogadták. Amikor az elnök kihirdette a határozatot, a jelenlevők hosszú ideig éljenektek és bravoztak. Ezekután a javaslat törvényerőre emelkedett és azt már holnap hivatalosan közzé teszik.

A „Lupta” Pál régensherceg érkezésével kapcsolatban azt írja, hogy a látogatásnak különlegesen nagy jelentőséget tulajdonítanak. A legelőbbi uszó háboru veszélye, a Habsburgok visszatérésének lehetősége és az összes, többi aktuális problémák arra készítik a szövetségeseket és barátokat, hogy összetartsanak. Minden jel arra vall, hogy Pál régens sinaiai tartózkodása alkalmával megvizsgálják a függőben levő politikai kérdéseket. Egyébként Titulescu tegnap elhagyta Londont, ma Lavallal tárgyal, majd folytatja útját. Hir szerint a régensherceget Stojadinavits miniszterelnök is elkíséri. Pénteken délben a Peles-kastélyban ebéd lesz a régensherceg tiszteletére. Ezen az ebéden a kormány tagjai is résztvesznek.

Hírek szerint Titulescu külügyminiszter egy héti marad az országban. Valószínűnek tartják, hogy

Pál régensherceg látogatása után röviddel összeül a kisantantkonferencia Belgrádban, vagy Bléden. Pavel Radulescu államtitkár és

a Foreign Office-ban több ajánlatot tett, amelyeknek elfogadása esetén Olaszország kész a békés megegyezésre. Az ajánlatok között szerepel többek között: egy politikai biztosíték, amely egyenértékű volna az abessziniai hinterland ellenőrzésével Olaszország részéről. Ez az ellenőrzés kiterjedne Eritricára és az olasz Szomalíra. Ezenkívül egy politikai és gazdasági zóna megállapítása Abessziniában kizárólagos olasz fennhatóság alatt, amelyet Abesszinia forma szerint elismerne. Londonban ezeket a feltételeket nem nagy örömmel fogadták és az angol kormány egyáltalán nem nagy hajlandóságot mutat Grandi előterjesztésének Addis Abeban való támogatására.

Milanovici bucaresti-i jugoszláv követ ma Sinaiaiba utaztak, hogy jelen legyenek a régensherceg érkezésénél. A kormány tagjai csak pénteken utaznak Sinaiaiba és lehet, hogy a fogadtatásnál a diplomáciai testület tagjai is jelen lesznek. Az Adeverul szerint Pál régensherceg látogatása nem politikai, hanem kizárólagos intim családi jelleggel bír. Hasonlóképpen Titulescu külügyminiszter hazajövelele sem bír különösebb fontossággal.

Sinaiaiban Pál jugoszláv régensherceg fogadtatására nagy előkészületeket tesznek. A jugoszláv udvarmesteri hivatal már megállapította a régensherceg látogatási programját, figyelembe véve a Sándor király halála miatt elrendelt udvari gyászt. A vendégek különvonaton érkeznek Belgrádból és ez a vonat pénteken délben halad keresztül a határon, ahol Badescu tábornok és Mereuta Cezar CFR. vezérigazgató szállnak fel. A sinaiai pályaudvaron az uralkodó és a nagyvajda a kormány tagjaival együtt fogadják a jugoszláv vendégeket. Pál régensherceget a Peles kastélyban szállásolják el. Látogatása három napig tart és már pénteken kihallgatáson fogadja Titulescu külügyminisztert.

Pál herceg bucaresti-i utjával kapcsolatban olyan hírek terjedtek el a nagy külföldi lapokban, hogy a sinaiai megheszelésen szóba kerül a Habsburg-kérdés komplikált ügye is. Tápot adott ennek az a körülmény, hogy Titulescu külügyminiszter, az osztrák kormány döntésének megvitátása után határozta el, hogy félbeszakítja londoni útját és Sinaiaiba utazik, hogy ott részletes jelentést tegyen az ügy állásáról. Belgrádi politikai körök az Havas iroda itteni tudósítójának útján kijelentették, hogy még nem hoztak határozatot az arra illetékesek a tekintetben, hogy a sinaiai tanácskozon egyáltalán érintik-e a Habsburg-kérdést.

A kis arany pálmaág

Irtá: LEON LAFAGE

Ma, öregségében is szép és mindenkit elbájosító, de annakidején, Carnot elnökségétől egész Loubetig, nem akadt vetélytársnője a színpadon, amelynek egyeduralmának első csillaga volt. Ma a haja hófehér, de a kék szeme fiatalosan csillogó, megőrizte vékonyságát, az arca sima és üde, egyetlen ránc nincs rajta, pedig közelebb jár a hatvanhoz, mint az ötvenhez. Visszavonultan él, csak a bizalmasait fogadja, ezeket annál gyakrabban és szívesebben s olyan szellemesen, színesen és mulattatón tud beszélni művészmultjáról, hogy minden odalátogatás élményt jelent.

Egy ízben mikor bekopogtattam, antik, fiókos szekrénye előtt ült s a régi kedves emlékeit rakosgatta. Szemem megakadt az akadémia arany pálmaágacskáján. Ott feküdt börtökjében, a vörös bársonyon. Drága öreg barátnóm csak némi vonatkozás után beszélt el ennek a kis ékszernek, az akadémia pálmájának történetét...

Még nagyon fiatal volt, akkoriban aratta első sikereit mint színésznő és mint szép nő. A Variétében játszott és a közelben lakott, úgyhogy leggyakrabban gyalog ment haza a színházból, gyalog és ment át a színházba. Ilyenkor előbb mindig kikémlelt az ablakon, hogy milyen az idő, nem esik-e. Egy ízben a szemközti járdán három fiút látott, tizenhat-tizenhétévesek lehettek. Őt lesteék, hazamenet követtek és neki úgy tetszett, hogy valahol már látta ezeket a csinos, kedves fiúcsokkat. Hiszen Páris olyan kicsi!

Ezután is gyakran látta őket ott ácsorogni a színház előtt, az ő érkezését lesve, főleg csütörtökön és vasárnaponként. Egyszer aztán egyik bizonyára a legmerészebb, megszólította.

— Bocssáson meg, művésznő, — dadogta mélyen elpirulva, zavartan — ne gondolja, hogy szemtelenek vagyunk, de annyira csodáljuk és nincs pénzünk, hogy minden este beülhessünk a színházba, hát legalább így akarjuk látni!... Ez az egyetlen boldogságunk!

— Már pedig erről a boldogságról le kell mondani, gyerekek!... — a három fiu olyan kétségbeesetten szomorúnak látszott e kijelentésre, hogy a fiatal művésznő megsajnálva őket, mosolyogva így folytatta: — igen, le kell mondani... cserébe egy más boldogságért. Ha csütörtök délután szabadok, jöjjenek el hozzám egy csésze csokoládéra.

Ünnepélyesen kiöltözködve, vadonatúj nyakkendővel, tükörfényesre festülve, kölniviztől illatosan jelent meg a három kedves fiu a művésznőnél. Nemcsak csokoládét kaptak, hanem tortát és déligyümölcsöt is. Alig beszéltek, csak tekintettek falták szép vendéglátójukat, aki, hogy ifju vendégeit átségitse a helyzet zavarán, folyton beszélt, kedvesen, melegen, híres behizelgőn lágy, ezüstös hangján. A fiuk legidősebbje és egyben legmerészebbje, Jean... — öreg barátnóm csak keresztneven emlegette őket... — nekitűzsedve, bürkölt szavakkal, majd egészen nyíltan, a vallomásig merészkedett. A művésznő tréfára fogta a dolgot. Gyerekek... érettségiző kisfiúk!...

— Azt hiszik, fiaim, hogy az érettségi bizonyítványt ingyen adják?... ahelyett, hogy a

könyveiket bujnak, színésznők után császkálnak, illik ez?

A fiuk rettenetesen szegyenkeztek, de époly dühösek is voltak. Hogyne!... a művésznő tisztára mint gyerekekkel bánik velük. Felágaskodott a férfiúi önértékük, nem is titkozták, hogy mélyen sértve érzik magukat. A művésznő nem akart haragosan válni el tőlük... hiszen olyan édesek voltak!... S mikor kikísérte őket, utolsó pillanatban, mielőtt az előszoba ajtaja mögöttük becsukódott, félhangon, gyorsan odasugta:

— Többé hát ne mászkáljanak utánam... Megértették... Hat hét múlva érettségiznek. Aki legelőbbnek mutatja be az érettségi bizonyítványát, azt... egyedül fogadom — és bezárta utánuk az ajtót.

Ez a pillanatnyi, ötletszerű tréfája később teljesen kiment a fejéből... Egyszerűen elfelejtette. De egy júniusi estén szobalánya bevezette Jeant. Az egyetlen a három fiu közül, akit kitüntetéssel és egyhanguan nyilvánítottak érettekn. A fiu elégedett volt, több annál boldog. Jean boldogságát az imádott művésznőnek köszönhetette. Aztán jött a szünidő... a nyár. Jeant apja Oxfordba küldte. A művésznővel többé nem találkozott.

Körülbelül tizennyolc év múlva a művésznő, aki ekkor már visszavonult a színpadtól, egy nagy, hivatalos jellegű vászonpapirborítékot és egy ékszerdobozt kapott. A tokban feküdt a kis aranypálmaág, a nagy borítékban az ő nevére kiállított okmány. Kineveztetése az akadémia pálmaágas tisztjévé, mellette egy névjegy: „Jean A... közoktató és művészügyi miniszter”. Alatta: „Háza megemlékezésével...”

A lepra-fertőzés veszélye fenyegeti az abessziniai olasz hadsereget

A holtak karavánja elindult az eritreai sivatag felé — Kiapadtak a híres gallakutak, vizinség az olasz hadseregben

Dzsibutiból jelentik: Rémműlt hangon irnak a francia-szomáli újságok arról a minden fantáziát is megcsufoló menetről, amely a napokban utrak indult Harra és Diré környékéről, hogy szörnyű terhét elszállítsa a Szomáli-félsziget délkeleti részén elterülő sivatagba. Az esős időszak mulásával minden évben utrakél az abessziniai leprások hatalmas karavánja, hogy a tartós eső következtében elhunyt fajtájabelieket minél messzibbre vigye az országból. Borzadozva és rémműlt menekül mindenki a halottak karavánjának közekéből és az ösvényekre kitett adományaival igyekszik elérni, hogy faluját messze elkerülje ez a menet, amely utjában megfertőzi a vidéket és embertelen bosszuvágyában irgalmatlanul behatol azokba a falvakba, amelyek kívánságait nem teljesítik. A holtak karavánjának nyomdokán a halál kaszája cseng! Nem egyszer egész falvakat fertőznek meg a betegek. Jelenleg pedig még nagyobb veszély fenyeget:

a szomáli sivatagban ott áll vagy négy ezred olasz katona és a tüzerütegek egész sora.

Afrikában mindenütt vannak bélpoklosok, különösen Délegyiptomban és a vele határos Abessziniában.

A száraz évszakban még csak megvannak valahogy ezek a szörnyű fertőben élő embercsordák, de amikor beköszönt az eső és hónapokon át önti a magasból a vizet, amely aztán kimossa a vadonból a szunyogok milliárdjait, a mocsarakban pestist és halált termel. Ilyenkor az abesszinek beszorulnak kör alakú kalyibáikba és

ott pusztulnak rakásra vagy a sárgaláz, vagy a lepra miatt.

Mire aztán az esős hónapok elmúlnak, száz és száz félig feloszlott halott ajtó elé kitett teste fertőzi meg a levegőt ezekben a falvakban. Julius elején már türethetlenné válik a falvak környékén a helyzet.

A holtak karavánja egyetlen évben sem teszi még ugyanazt az utat, kivéve, ha valamelyik kirándulásán arról szerzett meggyőződést, hogy vannak falvak, amelyeket ki lehet fosztani. Maga a karaván két részből áll. Egyikben az eleven emberek haladnak, meztitlák és meztitelenül, a másikban pedig öszvérek, amiknek a hátán négy-öt, félig már elenyészett elhunytat szállítanak rongyokba csavartan, széljárás szerint, hol egyik, hol a másik csoport előzi egymást. Néhány futár szalad öt-tíz kilométernyire a karaván előtt, értesítve a falvakat a közeledő szörnyű menet érkezéséről a kiszabott „elkerülési obulus” miatt.

Mintha csak valóban a halál járna a karaván előtt.

Különösen a kutak körül keletkeznek nagy bajok, mert itt aztán már olymértű zsarolás folyik, ami

a legtöbb falut hosszú időre teljesen életképtelenné teszi.

Érdekes játék a természetnek, hogy az idén

a karaván utjába eső gallakutak viztartalma jóformán teljesen kiapadt, a vizerek másfelé vették utjukat és a kutak fenekén csak bűzös, sáros, élvezhetetlen lé lapul.

Több falu teljes lakossága már régen felszedte sátorfáját és odábbvonult a vadonba. A gallak földjének legnagyobb vízszolgáltatója, a hajdani nagy abesszin-védőmezőnek, Da Gama Kristófnak hatalmas ciszternája is ilyen állapotban van. Már pedig maguk az olaszok is igényt tartanak erre a kutra és mint tudjuk, követeléseik egyik sarkalatos pontja a négytől kicsikarandó engedély, hogy bármikor igénybevehessék a Gama-kutat.

Ez a természeti csapás egyformán érte Abessziniát egész délkeleti részét, sőt Francia-Szomáli déli és Olasz-Szomáli egész északi negyedét is. Tény, hogy az olasz csapatok ezen a részen egyetlen csepp viz nélkül állnak és kétségtelenül

ez a körülmény készíti őket a fegyveres elnyomulás siettetésére.

Abessziniában minden az ivóviztől függ, a hadieredmények pedig még inkább kapcsolatosak ezzel.

Mint a francia újságok jelentik, a holtak karavánja az idén aligha éri el Olasz-Szomáli föld.

Lemond Angheliescu közoktatásügyi miniszter, ha nem bocsátják rendelkezésére az iskolák építésihez szükséges 100 millió leit

Kiegyensúlyozott lesz az idei költségvetés

Bucurestiből jelentik: Angheliescu dr. közoktatásügyi miniszter, aki jelenleg Bazargichan tartózkodik, telefon-intervjút adott az Adeverul-nak. A miniszter többek között ezeket mondotta:

— A miniszterelnök néhány nappal ezelőtt fogadalmat tett nekem, hogy a közoktatásügyi minisztérium részéről bterjesztett költségvetést jóváhagyja és rendelkezésemre bocsátja azt a 100 millió leit, amelyre az iskolák építésénél van szükségem. A tegnapi minisztertanácson figyelmeztettem a miniszterelnököt ebbeli fogadalmára és egyben kijelentettem, hogy ellenkező esetben nem áll módomban a közoktatásügyi minisztériumot tovább vezetni. Minden más verzió, amely ebbeli magatartásommal kapcsolatban terjedt el, valótlán. Különben rövid időn belül, remélem, alkalmam lesz ezt a kérdést részletesen is megvilágítani.

Bucuresti-i hiradás szerint a minisztertanácson Antonescu pénzügyminiszter a pénzügyi problémákról beszélt és megállapította, hogy az idén minden valószínűség szerint az országnak kiegyensúlyozott költségvetése lesz. Hogy ez azonban lehetővé váljon, minisztertársai segítségét kéri, még pedig olyképpen, hogy a minisztériumok ne kérjenek póthiteleket. Ezt csak abban az esetben tudja teljesíteni, ha a póthitelt kérő minisztérium költségvetéséből egy másik, ugyanolyan értékű tételt kihagyhatnak, mint amilyen a kért póthitel összege. A minisztertanács elfogadta a pénzügyminiszter előterjesztését.

Valutavisszaéléseket leplezett le a budapesti rendőrség a visszatért nyaralók között

A valuta-ügyszés megindította az ügyben a legszigorubb nyomozást

Budapestről jelentik: A Magyar Nemzeti Bank felkérésére a valuta-ügyszés szenzációs visszaéléseket leplezett le nagyobb szabású valutavisszaélések ügyében. A külföldi tartózkodásaikról visszatért nyaralók olyan adatokat irtak be ugyanis ellenőrző lapjaikra, amelyeket visszaérkezésükkor kell kitölteni, hogy azok alapján meg kellett indítani az eljárást. A nyaralók legtöbbje ugyanis vagy semmit sem költött el az általa kivitt összegből, vagy többen még nagyobb összegekkel tértek vissza az országba, mint kiutaztak. Ezek az adatok mindjárt gyanusáknak látszottak és kihallgatásukkor mindannyian azt adták elő, hogy a külföldön elköltött valutáikat kártyán nyerték, vagy ismerőseiktől és rokonaiktól kapták. A vizsgálat megállapította, hogy az adatok nagy része valótlán és a külföldön jártak legtöbbje illegitim úton jutott a valutákhoz. Igen sok külföldi nyaraló ellen megindult a bünygyi eljárás.

Husz évig terjedő kényszermunkát kért az ügyész Antonescu főhadnagya, a bucurestii kémkedési bűnpör fővádlottjára

Megkezdődtek a védőbeszédok — Az ügyész szerint a főhadnagy el akarta adni a nagyvezérkar titkos chifre-jét, de nem tudott hozzájutni

Bucurestiből jelentik: Atanasiu ügyész vádbeszéde befejezésében kijelentette, hogy Antonescu főhadnagy való adatokat adott a kém szervezetnek, amelynek szolgálatában állott. El akarta adni a nagyvezérkar titkos chifre-kulcsát is, azonban nem tudott hozzájutni. Több levélben kérték tőle ezt a chifre-t. Leszögezte, hogy a Bossel mérnöknel talált rádióalkatrészek bizonyítják, hogy titkos leadóállomással is rendelkezett a kém szervezet. A legsúlyosabb büntetés kiszabását kéri.

— Minden időben a kémkedést bűntetté a legsúlyosabban — jelentette ki a katonai

ügyész. — Most néhány napja annak, hogy a szomszédos Magyarországon két kémét halálra ítélték...

Antonescu főhadnagy 10-től 20 évig terjedő kényszermunkát és letokozást, Putnikra öttől 15 évig terjedő kényszermunkát s ugyanannyit kért Bosselre, Golopentzára és Oprisan Rivára kiszabni. Agh Géza ellen távollétében kér súlyos ítéletet. Kéri a bíróságot, ne gyakoroljon semmiféle kegyelmet, mert az országot meg kell védeni. Nincs helye annak, hogy ebben a bűnpörben enyhítő körülményeket találjanak és alkalmazzanak. Az ügyész után a védők kezdtek meg beszédeiket.



Roszzullét? Fájdalmak?

A Pyramidon-tabletták tökéletesen teljesítik kötelességüket — ezek a régen bevált fájdalomcsillapítók Önön is segítenek a kritikus napokon.



határait, ahol egyébként már értesültek a közeledő veszélyről és a legkönnyörtelenebb formában kérésztültek fel fogadtatására.

Mindenkit érdekel:

*

A bucaresti-i rendőrprefektúra körül

Már három napja, az egyik fővárosi lapban Socor Emil volt képviselő aláírásával nyílt levelek jelennek meg Tatarescu miniszterelnök címére. A levelek, amelyeknek — amint a harmadik közlemény utolsó mondatából kitűnik — még folytatásuk lesz, az ugynevezett Marinescu-komplexummal foglalkoznak. Gavrilă Marinescu tudvalevőleg Bucaresti rendőrprefektusa, akinek legutóbbi rádió-előadása után — amelyben megleckéztette a politikai pártokat — hetekig visszhangzott a sajtó. Néhány nappal ezelőtt Socor Emil lapja, a Zorile, behatárolt kezdett foglalkozni azzal a kompenzációs üzlettel, amelynek „közvetítési” díjaként 30 millió leit ajánlottak fel a bucaresti-i rendőrprefektúra új palotájára. Socor Emil most a miniszterelnökhöz intézett nyílt levelek alakjában folytatja a cikksorozatát és sürgős vizsgálatot kér a rendőrprefektus ügyében.

A közönség természetesen érdeklődéssel kíséri ezt a folytatásos regényt, amelynek során többek között a bucaresti-i és a sinaiai kaszinók „titkairól” esik szó és amelyek valóságát természetesen csak egy későbbi vizsgálat állapíthatja meg. Marinescu rendőrprefektus az ellene elhangzott támadásokra egyelőre még nem válaszolt. A kérdés, amely most a fővárosi közvéleményt izgatja, az, hogy ki kerül ki győztesen ebből a párvíadból? Marinescu rendőrprefektus, aki eddig már két kormányt buktatott meg, vagy pedig Socor Emil, akinek egy lapja: az „A.B.C.” egyszer már belebukott egy politikussal, D. R. Ioanituval folytatott küzdelembe? A döntő szó ebben az ügyben a miniszterelnök, illetve a vizsgálat, amelyet a miniszterelnök minden bizonnyal elrendel, mert ilyen vádak elhangzása után valakinek le kell vonnia a konzekvenciákat. Vagy annak a magasrangú köztisztviselőnek, akit megvádoltak vagy pedig annak a lapszerkesztőnek, aki alaptalanul vádolt.

Aradi utópia

Aki aradi lakos Ursu Ioan dr. átmeneti bizottsági elnök nyilatkozatát olvassa, boldogan sóhajtott fel: „Végre ez a város is halad. Végre mi is érezzük, hogy a huszadik században élünk. Be-kapcsolódunk a nemzetközi légiforgalomba. Órák alatt repülünk Bucarestbe. Leveleink, amelyet Aradon adunk fel, három órán belül már a fővárosban van és egy félóra alatt már meg is kapja a címzett. Arad forgalma fellendül. Vámhivatal is lesz az itteni repülőtérre és mindenkinek, aki nyugat felől jön repülőgépen az országba, itt kell magát vámvizsgálatnak alá vetnie...”

Az, aki magát ebbe az utópiába ringatja, már el is képzele az aradi repülőtérre, a körülötte épülő villasort, sétányt, azt a városrészt, amelynek szépsége, rendezettsége első, kellemes impresszióként kellene hogy hasson a távoli országokból repülőgépen érkező idegenre. Azután felül a hatos autobuszra, a tudószanatórium előtt leszáll és — felébred. Helyesebben: ráébred — a valóságra. Először is arra, hogy az új repülőtérre vezető út nem egy nemzetközi repülőjárat utasaihoz méltó, hogy ez az út sürgős javításra szorul. Megállapítja, hogy még mindig nem valósították meg azt a régi, de egyre időszerűbbé váló tervet, hogy a tudószanatóriumot erről az alkalmatlan helyről átteleptítsék. Megtekinti a környéket, amelyen szintén sok változtatni való akad és keserűséggel jut eszébe, hogy minden örömben van valami ürom.

Amikor, mint „nemzetközi repülőállomás” egyet lépünk a haladás útján, döbbenünk rá, hogy mennyire hátramaradtunk házi dolgainkban, itthoni, régi városi bajaink, sérelmeink orvoslásában.

Lepra

A nemzetközi sajtó hangzatos és megrendítő cikkeiben számol be arról a pusztításról, amelyet a most premier planban lévő Abessziniában a lepra pégez. Emberek ezrei pusztulnak el Szelasszié császár birodalmában a lepra szörnyű sorscsapása alatt és karavánok viszik a lepra halottait a sivatagba, ahol örök nyughelyet ásnak nekik. A hasábos cikkek felhívják a figyelmet arra a veszedelemre is, amely az abessziniai olasz hadsereget fenyegeti a lepra miatt. A karaván ugyanis könnyen megfertőzheti az Abessziniában lévő olasz hadsereg tagjait.

Elrejtett, kis hír számol be a fővárosi lapokban

Használja ki a rövid időt...

és vásároljon egy szerencsés sorsjegyet a

BANCA ILIESCU S. A. aradi fiókjánál **Str. Brătianu 3.**

Huzás 1935. július 15-én.

Megérkeztek Aradra a bécsi cseregyermek

Izgalmas várakozás az aradi állomáson — Száz bécsi gyermeket helyeztek el Aradon

Szerda reggel nyolc órakor az aradi állomás perronján szülők és gyermekek izgatott csoportja várakozott a bécsi gyermekvonatra, mely az osztrák főváros nyaralattatási akciójában résztvevő gyermekeket hozta Aradra, Timisoarara és a Bánát néhány kisebb városába. Érdekes látvány volt a sok türelmetlenül várakozó matrózház kisleány és kisfiu, akik egy-egy tavalyról jól ismert Grétet, Heinrichot várták vissza.

Negyed kilenc. Érdeklődők ostromolják az állomásfőnökséget, miért nem jön be a vonat?
— Nyolc óra ötvenháromkor fog befutni — kapták a felvilágosítást.

A napfényben fürdő perronon eközben állandóan gyülekeztek férfiak, nők, kézenfogva a türelmetlen kicsinyeket. Egő kíváncsiság feszültsége uszott a levegőben. Milyen lesz a kis vendég, aki egy idegen ország szokásait és levegőjét hozza a vendégszerető otthonba, aki egy hónapra keresztül együtt fog élni a családdal s játszópajtása lesz a gyerekeknek.

A vonat késett. Kilenc óra elmúlt, az állomás óramutatója negyed tizedet mutat, mikor az állomásfőnökség szobájában megszólal a jelzés. Egyik vasuti tiszt kéri a közönséget, hogy ne rohanják meg a vonatot, mely átmege az állomáson és aztán vissza tolát az első vágányra. A tömeg tudomásul veszi a tudnivalókat s e pillanattól kezdve a legfegyelmesebben várakozik.

Pár perc múlva feltűnik a vonat. Zakatolva fut be az állomásra és számos szőke, barna, fekete mosolygó gyermekfej tolokodik az ablakokban. Integetés, zsebkendő lobogtatás, kiabálás, német szó hallatszik:

„Grüss Gott! Frau Elisa! Titi ich bin hier!”

Nyitják a vagon ajtaját, fehér köpenyes, nagy szőke szakállu, professzor kinézésű ur száll ki belőle: Hugo Butter, a gyermekvonat főfelügyelője. Bittó József, a nyaralattatási akció vezetője a táblázatot nézi, melyen a gyermeket igénylő családok neve és a kiutalt gyermekek száma van feltüntetve. Eközben már szállnak le a gyerekek a vagonból. Mindegyik kabátjára varrva egy kis tábla lóg, melyre az illető gyermek sorszáma, neve és a vendéglátó család neve van feltüntetve. Minden kocsiiban egy felügyelő és egy fehér ruhás Schwester vigyáz a gondjaikra bízott gyermekekre.

— Hány gyermeket hoztak el? — kérdezem Bittó Miklóst, az Arader Zeitung főszerkesztőjét, aki lelkesen buzgólkodik, hogy minden családot megkapja a neki legjobban megfelelő vendéget.

— Arad megye és a Bánát vidékére száznyolcvan gyermeket utalt át dr. Gábel az osztrák konzulátus utján, aki a romániai Ifjú Sváb Szövetség közreműködésével helyezi el a gyermekeket. A száznyolcvan közül százat Aradon helyeznek el, a többi nyolcvan különvonaton viszik Timisoarára. Elindulás előtt a gyermekeket szigorú orvosi vizsgálatnak vetik alá s csak a teljesen egészségeseket hozzák el. A gyengébbek jobban rászorultak volna a nyaralásra, de viszont a vendéglátó gyermekes családok érdekében csak a teljesen egészségesek vehetnek részt a nyaralattatási akcióban.

A vagonok gyermek-utasai meggvárulnak. A kis vendégek ismerkednek a vendéglátó családokkal, sok helyen a viszontlátás örömköltésait hallani. Boldog kis arcok ragyognak s akinek jutott vendég, büszkén, kézenfogva vezetik el az állomás előtt várakozó kocsikig, autobuszokig. A száz bécsi gyermeket hamarosan szétkapkodják. Autobuszok, taxik, fiakerek indulnak meg s a kedves vendéglátó aradi otthonok süteménnyel, ajándékokkal várják az osztrák nemzet gyermekeit.

A nyaralattatási akció vezetősége közli, hogy négy 12—15 éves bécsi leányka vendéglátói elutaztak nyaralni s a leánykákért nem jelentkeztek. Felkérlik tehát azokat a családokat, akik hajlandók lennének a gyermekeket vendégül látni, hogy ebbeli szándékukat jelentsek be az „Arader Zeitung” szerkesztőségében.

Bonyodalom

egy német hajó körül a constantai kikötőben

Constanta ből jelentik: Egy német lobogó alatt futó hajó tisztje constantai partraszállása alkalmával sértő szavakkal illetve a román államot és nemzetet. Emiatt a kikötő parancsnoksága felkérte a német hajó parancsnokát, hogy adja ki a tisztet és azokat, akik a sértegetésben részt vettek, a román hatóságoknak.

A német hajó parancsnoksága úgy igyekezett a kérelem teljesítése elől kitérni, hogy a saját hatáskörében indított vizsgálatot, majd bejelentette, hogy a sértő tisztet és társait a német hatóságok által fogja megbüntettetni egyébként azonban vonakodott kiadni a bűnösöket. A kikötő parancsnoksága a német hajó bejelentését tudomásul vette, egyben azonban elrendelte, hogy amennyiben a megtorlás elmarad, úgy a német hajó a jövőben csak az esetben jöhet romániai kikötőbe, ha teljes személyzetét kicseréli.

Olcsón és jól nyaralhat EFORIAN

a Fekete tenger gyöngyén,
8 napi nyaralás már



1.082 leitől kezdve

3763

WAGONS-LITS//COOK

Biztosítsa idejében helyét a

Menetjegyirodában,
Arad, Minorita-palota

arról, hogy a Valceamegyében lévő Mihaiesti községben ismét egy lepraesetet fedeztek fel. Ez rövid idő alatt már a negyedik lepramegbetegedés a faluban, de mindaddig semminemű egészségügyi intézkedés nem történt. Természetesen az esetről jelentést tettek a miniszteriumnak is, amely minden bizonnyal határozatot hoz majd a lepramegbetegedések ügyében.

Az abessziniai lepráról hatalmas, vészjelző cikkek. Az itteniről egy kis eldugott hír. Nem mint-ha nagyobb cikket követelnénk és ez a nagyobb cikk elhárítaná a veszélyt. Nagyobb érdeklődést kívánunk illetékesek részéről a megismétlődő esetek iránt, több figyelmet és sürgős intézkedés-izolálást, mert ha a lepra veszélyes betegség, akkor nemcsak Abessziniában, de nálunk is az.

Háromszáz leány tragédiája . . .

Nagy leánykereskedő szervezetet leplezett le a bucurestii rendőrség

A nemzetközi banda tizennégy tagját tartóztatták le — Diplomáciai lépések történtek az elhurcolt leányok kiszabadítására

Autós leányszöktetés egy ardeali városban

A bucuresti-i rendőrség erkölcsrendészeti és bünygyi osztálya hetek óta tartó megfeszített munkával olyan nagystilű és lelketlen leánykereskedő csempészszerkezetet leplezett le, hogy hasonlóra az utóbbi évtizedekben nem volt példa. A bünygyi rendőrség figyelmét az hívta fel a lelketlen lélekkufárkodásra, hogy az utóbbi időben az ország területén feltűnően elszaporodtak a titokzatos leányeltűnések.

Április hó elejétől június végéig, tehát *alig három hónap alatt kétszázkilencvenhét kinyomozhatatlan és teljesen titokban maradt eltűnési ügyről futott be jelentés* a bucuresti-i rendőrigazgatóság központi nyilvántartó hivatalába és az eltűntek kivétel nélkül, minden esetben 18—22 éves fiatal leányok és asszonyok voltak.

Az első pillanatra megállapítható volt, hogy egy kitűnően megszervezett, nagy pénzzel és fejlett eszközökkel dolgozó leánycsempész-társaság karmaiba kerülhettek a fiatal nők, akiket a Fekete-tengeren át, esetleg Szovjetország vagy a déli Balkán-vidék felé vezető utvonalakon Délamerikába, Málta szigetére vagy afrikai, borzalmos hírű örömtanyákra csempészhettek a lelketlen lélekkufárok.

A bucuresti-i rendőrség bünygyi osztálya helyettes vezetőjének intézkedésére, két külön detektívcsoport kapott megbízást a leánykereskedő bünszövetség figyelésére és leleplezésére és a rendőri kutatómunkába bekapcsolódott Mme Helene Voison, a Népszövetségi Leánykereskedelem Elleni Bizottság bucuresti-i francia kiküldöttje. Sorra vették a leányeltűnési ügyek aktáit, minden egyes esetben pótnyomozást rendeltek el és a kitartó, megfeszített munkának hamarosan megvolt az eredménye. Kiderült, hogy a legtöbb fiatal nő Ardealból és bucovinai apró helységekből tűnt el, de Bucurestiben is feltűnően sok volt a rejtélyes eltűnés. A detektív-nyomozás megállapította, hogy külföldiek társaságában látták utóljára az eltűnt leányokat.

A legjellegzetesebb bűneset volt — mint azt már az akkori nyomozás megállapította, de a tények csak most kerültek kellő megvilágításba, —

Hermann Ilonka 20 éves fagarasi urileány, Hermann József dús gazdag gazdálkodó egyetlen leányának eltűnése,

ami ez év május harmadikán történt, a jelek szerint oly módon, hogy a fiatal leányt furfangos módszer alapján, *a nyílt uccán elrabolták*. Hermann Ilonka két félét végzett a Bucurestii orvosegyetemen, akkor azonban abbahagyta tanulmányait. Május 3-án délelőtt Fagaras egyik külterületi részén volt dolga és az egyik uccasarkon, *közvetlenül előtte összeesett egy idősebb, fejkendős asszony*. A fiatal leány odaugrott hozzá, hogy segítségére legyen, mire a félig elalélt asszony könyörögve arra kérte, *szerezzen egy autótaxit és vigye a lakására, mert semmiesetre sem akar kórházban meghalni*. Abban a pillanatban kanyarodott az uccába

egy elegáns, zárt magánautó, amelynek urvezetője felajánlotta a segítségét. Eközben az idős asszony elájult

és természetesen látszott, hogy a fiatal leány is beült a gépkocsiba, hogy utközben se hagyja felügyelet nélkül a tehetetlen beteget. A gépkocsi elindult a kórház felé és innen kezdve senki sem látta többé a feltűnő szépségű, szőkefürtös, huszéves urileányt. Valószínű, hogy úgy az ájulást szinlelő, idős asszony, mint a gépkocsi urvezetője

a leánykereskedő bünszövetség tagjai voltak, akik a gépkocsiban egy injekcióval elkábitották a leányt,

azután, mint valami csomagot, állandó narkózisban csempészték ki a tengerre.

A további rendőri nyomozás, lépésről lépésre haladó munkával több gyanús lélekkufár-ügynököt őrizetbe vett és ezek vallomása nyomán rövidesen felgöngyöltette az egész bünszövetség szervezetét. A jól megszervezett csempésztársaság élén

Jules Pretare, hasonló büncselekmények miatt már többször büntetett, hírhedt leánykereskedő állt,

aki ki volt tiltva az ország területéről és a jelek szerint Odesszából irányította a nagystilű szervezetet. Ügynökői és megbízottai, akiket Jules Pretare felesége irányított, behálózták az egész ország területét. A rendőri nyomozás során

Fogházbüntetésre ítélte az aradi törvényszék Trichter Rubint, a szomoruemlékezetű kártyaklub volt tulajdonosát

Az Eminescu uccában leleplezett titkos kártyaklub ügyének epilógusa az aradi bíróság előtt — „Czukur János a Markó-uccában tartózkodik Budapesten . . .”

Ma délelőtt foglalkozott az aradi törvényszék az elmúlt évben leleplezett kártyaklub ügyével. Mint emlékeztetés, *Trichter Rubin bucuresti-i vállalkozó kártyaklubot létesített Aradon, amelyet végül betiltottak a hatóságok*. Néhányhavi szomorú emlékezetű működése alatt az aradi kártyaklub existenciák, családok egész sorát tette tönkre, bizalmi állásu tisztviselők itt vesztették el az inkasszált pénzeket, itt adták le megélhetésre féltett kerestüket. Arad valósággal felszabadultan lélegzett, amikor végre betiltották a Trichter-féle intézményt. A bucuresti-i vállalkozó azonban nem nyugodott bele olyan könnyen a helyzetbe és titkos klubot létesített. Összetársult Czukur János aradi fiatalemberrel, aki jelenleg egy családi ügyből kifolyólag a budapesti Markó-uccai fogház vendége és az Eminescu uccában Czukur nevére lakást vettek ki. *Ebben a lakásban folytatták a házárdjátékot, míg egy szép napon Vulpe Constantin vezető főügyész tudomást nem szerzett a titkos klubról és rögtönzött razzia során rajta nem ütött*.

A razzia eredményeképpen az aradi járásbíróság *Trichter Rubint és Czukur Jánost fejenként öt napi fogházra, Végh Józsefet, a klub alkalmazottját 500 lei pénzbüntetésre és a klub több más alkalmazottját elítélte*. Trichter fellebezése folytán az ügy ma került tárgyalásra az aradi törvényszék harmadik szekciója előtt. A vádlottak azzal védekeztek, hogy *a kártyajáték egy magánlakásban folyt, nem használ-*



AUTO-LÁZNAL TESTA
CSILLAPÍT-MEGSZÜNTET

FIGYEL JE A  TABLETTÁT

KAPHATÓ MINDENUTT

tizennégy ügynököt — kilenc nőt és öt férfit vett őrizetbe a fővárosi rendőrség.

s ugyanekkor a francia bizottság elnöknője, Mme Voison utján, Párison keresztül *diplomáciai lépések történtek Jules Pretare elfogatására is Szovjetország területén*. A szerencsétlen sorsu, fiatal teremtesek névsora meg nem került nyilvánosságra, ugyanigy a lelketlen lélekkufárok csempésztőit sem ismerik, annyi azonban bizonyos, hogy a Délamerikába, legtöbbször Buenos-Airesbe csempésztett fiatal leányok zöme ardeali magyar leány volt.

A kormány, ugyancsak Mme Voison segítségével *diplomáciai lépéseket tett Délamerikában a közel háromszáz odahurcolt fiatal leány kiszabadítására és hazahozatalára*. A feltűnésteltető és felháborító leánycsempészési bűnygy részletei a legközelebbi napokban kerülnek nyilvánosságra.

tak zsetonokat, szóval szabályszerű „magánparti” alakult meg. A törvényszék azonban nem honorálta a védekezést és *helybenhagyta az elsőfoku ítéletet*. Czukur János ügyében nem döntöttek, miután az idézést nem kézbesíthették ki az aradi fiatalember számára. Ellenben, amikor az elnök Czukur jelenlegi tartózkodási helye iránt érdeklődött, az egyik jelenvolt röviden így felelt:

— *Czukur János a budapesti Markó uccal fogházban tartózkodik...*

Az elítéltek a táblához jelentettek be semmiségi panaszt, kevés azonban a valószínűsége annak, hogy a két egybehangzó ítéletet megváltoztassák.

Bizalom! Diszkréció!

SORSJEGYET

WAGONS-LITS//COOK

Menegelyirodában (Minorita-palota)

Diszkréció! 3899 Bizalom!

CORSO CENTRAL

5 és 7 1/4 órákor Este 9 1/4 órákor

MALEK a gangszterek kezeiben

Buster Keaton legújabb burleszk-vígjátéka

SELECT 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor

A tavasz muzsikája

Gyönyörű zenés film. Főszereplői: Wolfgang Liebeneiner, Sybille Schmitz, Leo Slezák.

Kisérő műsor: SCHMELING—HAMASboxmérkőzés

HIREK

Bevallani vagy nem bevallani?

Egy newyorki egyetemi tanár válpöröt indított felesége ellen, akivel évekig a legteljesebb harmóniában élt együtt, mert egy véletlen folytán, kiderült, hogy az asszony nem vallotta be házasság előtti múltjának egy emlékezetes mozzanatát. A bíróság helyt adott a felperes kérelmének és tárgyalás után a nő hibájából kimondotta a válást. Az ítélet, mely hasonló esetekben precedensül szolgálhat, óriási megütközést keltett Amerikában. A lapokban megindult a hírlapi viták és nyilatkozatok lavínja, melyek mind a „bevallani vagy nem bevallani” régi, de örökké aktuális problémáját boncolgatták.

Irók, szociológusok, jogászok s a legfőbb érdekeltek — a nők — szólottak hozzá a kérdéshez, melyet megvitattak pro és kontra s mely vita, mint minden vita, végeredményben eldöntetlen maradt. A házastársi együttélésnek legfőbb alapja a házastársak kölcsönös őszintesége és bizalma. Enélkül a házasság olyan építményhez hasonlít, melyet elsöpör a legelső vihar, mondták a konzervatív pártiak.

A csodálatos csak az, — jelentette ki az egyik vitázó hölgy, — hogy ezt a bizalmat, ezt a minden bevallást csak az egyik félre nézve tartják kötelezőnek. Egy férfi házassága előtt még a legjobb akarattal sem vallhatja be múltjának minden mozzanatát, hiszen az emlékeztetésnek is megvannak a maga határai. Az ítéleten igen meglepés, hogy férfi bíró mondotta ki... folytatta a hölgy, mert még nem volt eset, hogy múltjának eltitkolása miatt egy férfi hibájából mondották volna ki a válást.

Ha a fátyollal borított múltak minden esetben a házasság csődjéhez vezetnének, bizony kevés otthon maradna épen. De lássuk csak mi értelme van annak az őszinteségnek, mely a „multa, egy távoli életre vonatkozik? A legtöbb férfi érzi a fájdalmas féltést, mely a szeretet mögött ott kísért, mint az árnyék. A legtöbb férfi féltékeny mindazokra, akik előtte szerették viszonzottan vagy reménytelenül az asszonyt, aki az övé. A múltak feltárása mely és gyógyíthatatlan sebet üt a szerető férfi lelkén, akinek féltése új tápot nyer az elmúlt szerelmek kínzó emlékeitől. És nincsen meddőbb, kínosabb harc, mint elmúlt ellenfelekkel, árnyékokkal csatázni. Az élő vetélytársat le lehet győzni, de a fantomokkal viaskodó férfi okvetlenül alul marad.

Hiába állítjuk magunkat, a lélek ezer titkos kapuja örökre csukva marad a társ előtt. Két lélek még a legforróbb szerelemben is két külön világ marad, melynek külön törvényei vannak. Almok, elszáradt emlékek, gyerekkor, ezer és ezer titkos kapcsolat bonyolult összefüggő szálait nem lehet kibogozni s még a magunk életének multba vésző ösvényein is eltévedünk, hogyan járhatnánk ismerősen a másik lélek útjait.

Az őszinteség olyan orvosság, melynek helytelen adagolása mérgező lehet, de ennek a mértékét, ennek a receptjét a szerető szív jobban ismeri, mint a taláros bírák s a legvastagabb corpus juris.

W. R. A.

**Vehet Ön sorsjegyet
bárkinél és bárhol,
De szerencsét Önnek csak
GOLDSCHMIDT kovácsol!!**

MELEGEBB IDŐ. Gyenge légáramlás, nyugat felől felhősödés. A hőmérséklet tovább emelkedik.

Nicolae királyi herceg Budapesten Budapestről jelentik: Nicolae királyi herceg az elmúlt éjjel fél 12 órakor inkognitóban szükkörű kíséretének tagjaival Bécsből Budapestre érkezett, ahol a Dunapalotában szállt meg. Reggel 8 órakor már tovább utazott Debrecen felé Bucurestibe. A királyi herceg elutazása előtt nagy elragadtatással nyilatkozott Budapest szépségeiről és kijelentette, hogy legközelebb néhány napra Budapestre utazik. Bucuresti-i jelentés szerint Nicolae herceg már megérkezett Sinaiába.

**Legszébb KERTIBUTOR
KREBS & MOSKOVITZ
ARAD, új Neuman-ház.**

Mindenféle kefe, kosár, lábtörölő, nád és tollporoló
Nagyon olcsó árban kapható. 2518

— Visszahívták a Bucuresti-i szovjetkövetség titkárát. Bucurestiből jelentik: A Bucuresti-i szovjetkövetség titkárát, Griskmannt visszahívták Moszkvába, ahol a külügyi népbiztosság központjában nyer beosztást. Helyére Dehsev ancarai szovjet konzult nevezték ki.

— Új katonai attasé a Bucuresti-i magyar követség. Budapestről jelentik: A magyar kormányzó Nagy Géza őrnagyot, a Bucuresti-i magyar követség katonai attaséját felmentette és helyette beodrai Baics Oszkár vezérkari ezredesét nevezte ki.

— A csehszlovák rendőrség letartóztatott egy budapesti magyar újságíró. Budapestről jelentik: A beregszászi csehszlovák rendőrség letartóztatta Pálóczi Horváth János magyar újságíró, a Magyar Távirati Iroda belső munkatársát, aki a múlt héten 85 éves beteg édesapja látogatására utazott Beregszászra. Az újságíró külön fogdába zárták és hozzátartozói csak azt tudták meg róla, hogy kémkedés és gyilkosság címén akariák felelősségre vonni, noha szerintük az eljárásnak semmiféle alapja nincs. A prágai magyar konzulátus már lépéseket tett a csehszlovák külügyminisztériumban, hogy mielőbb helyezték Pálóczi Horváthot szabadlábra.

— Két évi fogságra ítélték az abesszin császár unokaöccsét. Párisból jelentik: A bíróság ma két évi fogságra ítélte Araje Haime párisi joghallgatót, az abesszin császár unokaöccsét, aki szerelmi bosszúból leharapta egy egyiptomi diáklánynak az orrát.

— Elkobozták a bécsi német diákoktól a vagyonát. Bécsből jelentik: Az itteni rendőrfőnökség a bécsi német diákoktól a vagyonának elkobzását rendelte el. Délelőtt lefoglalták az otthonát és a hozzá tartozó berendezéseket, mintegy félmillió schilling értékben.

Sportingek, ágyneműk, női és férfi lehrneműk

legszebb kivitelben, legolcsóbban 3173

KOZSINEKNÉ lehrnemű- varrodájában készülnek

Arad, Str. Brancovioi 1. sz.

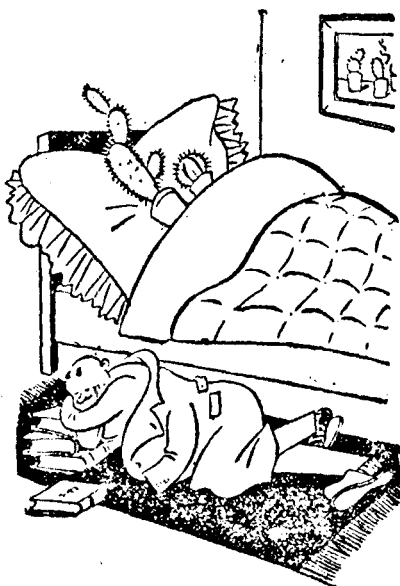
Ügyes fizető- és tanulóányok felvétetnek.

— Sztrájkjal fenyegetnek a CFR-mozdonyvezetők és fűtők. Bucurestiből jelentik: A „Locomotiv” teremben tegnap a CFR mozdonyvezetőinek és fűtőinek megbízottai nagygyűlést tartottak, amelyen tiltakoztak a prémiumok megvonása ellen. Egyes szónokok azt hangoztatták, hogy az illetékes bírói fórum közbelépését kell kérni, mások viszont 5 perces tüntető sztrájkot javasoltak. Végül is elhatározták, hogy a vasúti vezérigazgatósághoz memorandumot nyújtanak be és 8 napon belül választ kérnek előterjesztett kívánásaikra, mert ellenkező esetben sztrájkba lépnek.

— Halálos husmérgezések Salontan. Oradeáról jelentik: Az oradeai ügyészség Salontaról arról értesítették, hogy a városban tömeges husmérgezés történt. A husmérgezés következtében 12 személy betegedett meg súlyosan, akik közül egy asszony és két gyermek már meg is halt. Bódi mészáros, aki a romlott húst eladta, letartóztatták.

— Dr. GRÜNWARD MÁRTON orvos rendel bór-, urológia- és kozmetikai betegeknek: Arad, Strada Alexandri 11. 3740

A kaktuszimádó



Igy alszik az igazi kaktuszbarát.

Kayser Lajos, az aranymisés prelátus jubileumi ünneplése Buziason

Most ünnepezték Baile Buzias-on Kayser Lajos prelátus 50 esztendő „aranymise” jubileumát. A közszeretben álló aranymisés főpap, régi föld-birtokos családból származik és 1885-ben tartotta meg első szentmiséjét. Az aranymise ünnepség szülőföldjén, Baile Buzias-on még szombat este vette kezdetét, amikor az egyházi énekhar adott hangversenyt tiszteletére.

A hívei részéről meleg ünneplésben részesített főpap vasárnap délelőtt mutatta be az aranymisét, nagy papi segédlettel, majd Muzár Antal plébános leleplezte az emléktáblát. Ezután a polgári olvasókör termében Magyary Pál prelátus üdvözölte az ünnepeket a papság nevében, míg Csepregi N., Rigó Sándor plébánosok egyházkerületük, Csopoty a piaristarend, Metzger dr. esperes volt káplánja, Dániel Pál birtokos pedig a rokonok nevében szó-láltak fel. Ezt a testületek, a dalárda, a magyar nőegylet és a buziasói hítköztség képviselőinek a meleg üdvözlőszavai követték. Délben köz-ebéd volt, délután megérkezett Pacha Agoston dr. megyés püspök nővéreivel és Ferch Mátyás apát-kanonok kíséretében.

Pacha püspök üdvözölte az aranymisés prelátust, felolvasta előtte Pacelli biboros, vatikáni államtitkár táviratát, amelyben a pápa áldását tolmácsolta az ünnepekre. Az ünnepségre a rokonok részéről negyvenhárom jelentek meg. Ott volt a prelátus bátyja, Kayser Albert és neje, Margit huga, özvegy Scholtz Endréne leányával dr. Csák József nével. Endre fiával és ennek ne-jével, sógora Probst Mihály, Erzsébet leányával és Tamás unokájával, Endre fiával és annak ne-jével, továbbá sógoráné özvegy Kayser Ödönne. Meg-jelentek a Dániel-, Gyertyánfy-, Hollóssy-, Kuthy-családok, továbbá Magyary prelátus, Olajos kanonok, Siebig Frigyes pápai prelátus, dr. Sind-ner, Wolf János esperes-plébánosok. A hatóságok részéről több vezető személyiség vett részt az ün-nepségen.

— Román bankár bünpörö Párisban. Párisból jelentik: Az itteni büntetőbírósa előtt tegnap kez-dődött meg Costasescu román bankár nagyszabású bünperének tárgyalása, aki 15 millió frankkal károsította meg ügyfeleit. A per egyik érdekessé-ge, hogy abban Cott légügyi miniszter egyik volt kabineffőnöke is szerepel a károsultak között. A tegnapi tárgyaláson pedig kiderült, hogy Henry Richard, a közbiztonsági hivatalt volt főnöke, a közigazgatási bíróság egyik vezető tagja is szoros kapcsolatban állott Costasescu bankárral.

— Nehéz székelésben szenvedők, akiknek gyakori fejfájás, mellnyomás, szívdobogás, gymormködési zavarok és különösen fájdalmas végbélbajok — mint aranyér, repedés, előesés, polipus, sipoly, szűkület — teszik az életet ne-hézzé, igyanak reggel és este negyed pohár ter-mészetes „Ferenc József” keserűvizet. Klinikai ve-zető orvosok igazolják, hogy a Ferenc József viz műtétek előtti és utáni időszakokban is igen ked-velt, nagyértékű hashajtó.

— A galambok repülését utánozta — a Duná-ba zuhant. Budapestről jelentik: A vasúti össze-kötő hidon reggel 5 órakor megjelent Király Ist-ván motorszerelő, ledobta magáról ruháit, majd gyorsan magára vette saját, kétméteres bambusz-nádvászomból készített szárnyait. Óriási tömeg vette körül az érdekes repülési próbálkozásra in-duló embert, aki kimászott a hid korlátjain és me-rész lendülettel leugrott. A szárnyakkal csak négy csapást sikerült csinálni és azután a vízbe zuhant, ahonnan a mentők emelték ki. Elmondta, hogy a galambok repülését és súlyviszonyait figyelembe véve, állította össze készülékét.

— Öngyilkos lett Bucurestiben egy egyetemi hallgató. Bucurestiből jelentik: Megdöbbentő öngyilkosság történt ma délelőtt a fővárosban, Bolintineanu ezredes lakásán. Az ezredes egyetemi hallgató fiánál már hetek óta vendégségben volt Hristu Chiru Tabacoff bazargici származású, 21 éves egyetemi hallgató. Ma délelőtt a Bolintineanu-család elutazásra készült, amikor a vendégszobából hirtelen fegyverlövés zaja hallatszott. A család tagjai a vendégszobába siettek, ahol a fiatal egyetemi hallgató átlőtt szívével, holtan fe-küdt. A helyszínrre kiszállott hatósági közegek 3 levelet találtak, amelyek közül egy a diák szüleinek volt címezve. A végzetes tett oka egyelőre még ismeretlen, de valószínűnek tartják, hogy az egyetemi hallgató azért dobta el magát az éle-tet, mert bolgár származása miatt diáktársai ré-széről sok kellemetlenségnek és zaklatásnak volt kitéve.

Allamellenes izgatással

vádolt aradmegyei kereskedő büntetését leszállította a tábia

Timisoaráról jelentik: A timisoarai fellebbviteli bíróság elé különös ügy került, melynek hátterében egy községi pap és egy tanító áll, akik a falu kereskedője ellen léptek fel és a kereskedőt államellenes izgatással, nemzetgyalázzal vádolva, bíróság elé állították, a hol meg is büntették.

A kereskedőt Goldstein Lajosnak hívják és az aradmegyei Batuta községben van üzlete. Goldstein még 1922-ben került az országba magyar utlevéllel, miután orosz hadifogságból jött. Budapesten állították ki számára a Romániába szóló okiratot. Egy ideig Aradon tartózkodott, majd üzletet nyitott a kis ardeali faluban, ahol cleinte misem zavarta az életét. Mindenki jó barátságban élt Goldstein, sőt még a falu papjával is, Muza Jonnal, aki mellette lakott és aki napjában többször átlátogattott hozzá.

A jó szomszéd a barátság alapján a kereskedőnél adósságokat csinált és amikor a pénzt kérte, harag lett a barátságból. Egy napon a kereskedő ugyanis beperelte Muza Jont, mert az nem akarta megfizetni tartozását és ennek a pernek megindítása után a pap különböző fellejtéseket tett Goldstein ellen.

Goldstein hiába tiltakozott a súlyos vádak ellen és azokat légből kapott rágalmaknak minősítette. A törvényesek előtt ugy Muza Jon nap, mint Ungureanu Sabin tanuként vallották, hogy a vádpontok megfelelnek a valóságnak. A kereskedőt ezek alapján az aradi törvényesek egy évre és 10.000 lei pénzbüntetésre ítélték. Goldstein természetesen fellebbezett az ítélet ellen.

Az ügy tegnap került a fellebbviteli bíróság elé, ahol Nicolau Constantin ügyvéd védte Goldsteint. A jogász kijelentette, hogy nemzetgyalázás nem történt, mert azok a tanuk, akik ott voltak, amikor Goldstein állítólag az inkriminált kijelentéseket tette, azt vallják, hogy ezeket a kijelentéseket nem is hallották. Ennek alapján kéri védelem felmentését.

A bíróság hosszas tanácskozás után az ügyvéd érvelését részben elfogadta és leszállította a büntetést 3 hónapra és 3000 lei pénzbüntetésre.

— **ZÜRICH ZARLAT:** Páris 20.22, London 15.12 és fél, Newyork 304 és ötnyelcad, Milánó 25.15, Amszterdam 207.80, Berlin 123, Prága 12.75, Bucuresti 250, Belgrád 700, Varsó 57.80.

— A jugoszláv kormány minimálta a buza árát. Belgrádból jelentik: A jugoszláv kormány a buza árát 120—140 dinárban minimálta.

— A Krakatos vulkán kitörése. Bataviából jelentik: A Krakatos vulkán tegnap délután váratlanul kitört. A tüzhányóból kiömlő láva száz kilométeres körzetben mindent elpusztított. A vulkán kitörésének idejében a közelben fekvő Anekratekuatus-sziget nyomtalanul eltűnt.

— Repülőtámadás Kinában 1000 halottal Tokioból jelentik: Kínai Turkesztán kormányzója Szin-Kiangból légitámadást intézett Uliaszutai városa ellen és azt elfoglalta. A repülőtámadás következtében 1000 ember életét veszítette. A kormányzó a támadás alkalmával állítólag szovjet repülőgépeket használt.

Történnek még csodák,

mert — Istennek hála velem is csoda történt, így kezd levelet G. S. timisoarai szabó mester, majd így folytatja: hosszú esztendőkn át szenvedtem gyomor és bélbetegségben. A világon mindent megpróbáltam, hogy szenvedéseimtől megszabaduljak, de állapotom napról-napra rosszabbodott. Egyszer figyelmesem lettem egy lap hasábjain megjelent cikkekre, amely közölte, hogy Amerikában felfedeztek egy új csoda gyógynövényt és annak kivonata 10—15 éves gyomor, bél, vese, máj és ideges betegségeket meggyógyít. Nem sok reményt fűztem már hozzá, de gondoltam, ezt is megpróbálom és áldom azt a pillanatot, amelyben elhatároztam a „Gastro-D“ kipróbálását. Ez a gyógyszer csodát tett velem. Rövid 3 hónapos kezelés után teljesen meggyógyultam. étvágyam visszatért, egyáltalán nincsenek fájdalmaim, munkaképes és jókedvű vagyok.

A legnagyobb hálával gondolok a Császár gyógyszerárura, Bucuresti, Calea Victoriei 124., ahonnan a „Gastro-D“ gyógyszert 130.—Lei utánvétellel küldik.

Drágább lett a kenyér

Kivetették a 90 banis lisztilletéket — Egy lejjel megdrágult a kenyér

A mai nappal a fogyasztóközönség életében is megjelent a lisztre kivetett 90 banis külön illeték. Az Aradi Közlöny megírta, hogy a pénzügyminisztérium összeírta azoknak az aradi és megyei malmoknak a névsorát, amelyeknek július 11-től fizetniük kell az új 90 banis buzaértékesítési illetéket. A malmok ez ellen július 11-ig, csütörtökig benyújthatnak fellebbezést.

A mai napon a pénzügyigazgatóság tisztviselői végigjárták az összes pékeket, lisztkereskedőket és malmosokat, összeírták az összes meglévő lisztkészleteket és kivetették rájuk a 90 banis adót. Az új illetéket az érdekelteknek 24 órán belül kell kifizetniük. Az új illetéknek természetesen a fogyasztó adja meg az árát. Az összeírás után ugyanis a pékkartell vezetői összeültek és elhatározták, hogy holnaptól kezdve, minden fajta kenyérnek a kilónkénti árát egy lejjel felemelik. A 90 banis buzaértékesítési illeték következményeképp tehát a fogyasztó már a mai naptól kezdve a kenyeret, ezt az elsőrendű közszükségleti cikket, az eddigi áránál kilónként egy lejjel drágábban kell, hogy megvásárolja.

Három légi járat-állomása lesz a 20-án megnyíló aradi repülőtérnek

Rövidesen megnyílik az Arad—Oradea—Cluj—Bucuresti-i légi járat — Dr. Ursu átmeneti bizottsági elnök nyilatkozata

Ma délelőtt Poli Vacas légiügyi felügyelő újból felkereste Ursu Ioan dr. átmeneti bizottsági elnököt, akinél érdeklődött a repülőtér átalakítását célzó munkálatok iránt. Az átmeneti bizottság elnöke közölte, hogy ma reggel a cialai erdő melletti repülőtérén már meg is kezdtek a munkálatokat és hogy azok július 20-ig, tehát a felavatás napjáig föltétlenül befejezést nyernek.

Az új repülőjáratokkal kapcsolatban beszélgetést folytattunk Ursu Ioan dr.-ral, aki a következőket mondotta:

— A felavatás alkalmából több utaszállító repülőgép érkezik Aradra. Az itteni repülőtér három légi vonal fogja érinteni. Az egyik a Bucuresti—craiova—timisoara—aradi, a másik a Cetatea-alba—satumare—oradea—aradi, a harmadik pedig az Arad—belgrádi vonal, melynek közvetlen összeköttetése lesz Olaszországgal. Rövidesen pedig megnyílik az Arad—oradea—cluj—bucuresti-i

légi járat is. A tervek szerint Arad légi vámvártár-állomás lesz, tehát mindazoknak a repülőgépeknek, amelyek Olaszország, illetve Jugoszlávia, Németország és Magyarország felől az országba érkeznek, előbb Aradon kell leszállniuk és a vámvizsgálat itt történik meg. A vámvártár felépítése is rövidesen kezdetét veszti. Egyelőre az új repülőtérén egy ugynevezett tábort építünk, valamint egy barakkot a tisztviselők számára és ugyanígy lesz a váróterem is. A hatos autóbussz vonalát természetesen meghosszabbítjuk a repülőtérig.

— Arad fejlődésének szempontjából nagyon sokat jelent a nemzetközi légi forgalomba való bekapcsolódás. A távolságok sokkal kisebbek lesznek, mint eddig. Bucurestibe például három óra alatt juthatunk, ma reggel felodott levelinket pedig már délben kézbesítik a fővárosban. A július 20-iki ünnepségre javában folynak az előkészületek és reméljük, hogy a felavatásra a fővárosból számos magasrangú vendég érkezik.

Románia legszerencsésebb sorsjegy főelárusító
BANCA ROMANA DE COMERT, Bucuresti
szerencsés sorsjegyei kaphatók:

CULTURA könyvkereskedésben. 3924
Arad, Fehér Kereszt épület

— Izületi csúznál és ischiásnál, neuralgikus és arthritikus fájdalmaknál egy pohár természetes „Ferenc József“ keserűvíz, reggel éhgyomorra bevéve, gyorsan előmozdítja a gyomor és a belek működését s igen könnyű, lágy székletet, jó emésztést és kellemes közérzetet biztosít.

Férfiinget

50 leiért

kitógástalanul készít

Bakács női- és férfi-fehérenemű szalon a főposta kapujánál szomben. 3951

— Csütörtök délelőtt történik meg a városháza előtt az új öntöző-autó átvétele. Így tehát még ezen a nyáron lehetőség nyílik arra, hogy a város nagyobb területeit öntözzék és hogy megszünjenek végre a poros uccákkal kapcsolatos panaszkok.

— Az aradi sziguranca felhívja azokat az idegen állampolgárokat, akiknek itt tartózkodási kérelmét elutasították, hogy irataik átvételét végezték jelenjenek meg az idegenellenőrzési osztályon.

— Ha Abbázlába készül, csak a RESIDENZ-be. Nincs emelkedés és magaslat. Meleg tengeri fürdők. Összes orvosi diéták. Legolcsóbb penzióárak.

— Értesítés. Az állami osztálysorsjáték a nagyközönség tudomására hozza, hogy a munkaügyi minisztérium 24519—1935. szám alatt utasítást adott a munkaügyi felügyelőségeknek, hogy az osztálysorsjáték elárusításai és ügynökségei minden hónap 12., 13., 14-én este 11 óráig nyitva tartanak még akkor is, ha e napok valamelyike ünnep- vagy vasárnapra esik is.

Öngyilkos lett

a Ford-cég képviselőjének egyik bucuresti-i vezetője

A cég másik két vezetője szintén öngyilkosságot követett el

Bucurestiből jelentik: Gh. Barbulescu, Fordék bucuresti-i képviselőjének egyik volt vezetője, ma délelőtt felakasztotta magát és mire tettét felfedezték, már halott volt. A Ford-művek bucuresti-i lakata, a Meriber-cég volt, amelynek három társtulajdonosa volt: Mendelsohn mérnök, Rieber és Barbulescu. Az első kettő pénzügyi zavarok miatt egy napon vetett véget életének. A lerakat vezetése ekkor egyedül Barbulescu hárult, akit napról-napra jobban szorítottak a nitelezők. Végül is családjával együtt Pitestibe költözött, a hitelezők azonban itt sem tágitottak mellőle. Barbulescu ma reggel a fővárosba utazott és a tulajdonát képező ingatlan padlásán felakasztotta magát. Tettét nemsokkal később a házbeliek észrevették, a kihívott mentők azonban már csak a beállott halált állapíthatták meg.

— Gyomortífás, székrekedés, hálpangás, fejfájás, szédülés, felfuvaldás, gyomornyomás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvo-pirula, mely a legideálisabb vértisztító, hashajtó, epehajtó. Egy doboz 20 lei Földes gyógyszerár Arad 1792

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria
DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
BERNÁT: Lángá Gará (vasutállomásnál)
BERGER: Calea Saguna.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Holnap lép életbe az új buzaértékesítési rendszer, de a 360 millió leies vásárlási alapot még nem szervezték meg

Bizalmas tanácskozások a buzakiviteli jutalom összegeinek megszerzéséről — A bucurestii ellenzéki körök erős kritikája a késés miatt

A lapokat bejárta az a bucuresti-i jelentés, hogy a földművelésügyi miniszterium terveinek megfelelően az idei buzaértékesítés eredményeinek fokozása céljából

új központi hivatalt állítanak fel, amely a buza belföldi és külföldi eladását, valamint az ezzel kapcsolatos összes teendőket ellenőrzi.

A hivatal elnökéül Negura földművelésügyi alminisztert nevezték ki, a tagok között pedig a pénzügyi, a kereskedelemügyi miniszteriumok, a Banca Nationala, a mezőgazdasági kamarák országos szövetségének, a szövetkezetek uniójának egy-egy megbízottja, valamint egy földbirtokos, egy malomtulajdonos és egy pékmester is helyet foglal. Ezt a hivatal papíron már megszervezték, azonban még most sem kezdte meg működését, pedig a buzaértékesítés új rendszere e hó 11-én, ma, csütörtökön kezdődik a legutóbb megjelent törvényrendelet alapján. Ha tehát ma sem kezd meg az új hivatal működését, úgy a kibocsátott dekretum rendelkezéseit veszély fenyegeti.

A bucuresti-i ellenzéki körök organumai ez alkalomból rámutatnak arra is, hogy e hó 11-ig még egész sereg függő kérdést kellett volna jól elintézni az új hivatalnak, de mivel az még meg sem kezdte működését, tehát a fontos átmeneti intézkedéseket sem fogantathatta.

Már ez a tény is magában hordja az új buzaértékesítési rendszer elítélő kritikáját — hangoztatják a legelterjedtebb ellenzéki lapok. — A legfelsőbb mezőgazdasági körökben is meggyőződtek arról, hogy az új rezsím teljesen hibás elgondoláson alapszik és céljának nem fog megfelelni.

A földművelésügyi miniszterium tervei szerint az újtermésű buza összevásárlása céljából speciális pénzügyi alapot kell létesíteni, amelyre a pénzügyminiszteriumnak egyelőre 360 millió leit kellett volna befizetni a Banca Nationalához, mert az finanszírozza a buzavásárlást. Hiteltérdeklő ál-

litások szerint ezt az összeget a Jegybank még mindig nem kapta meg, mert a pénzügyminiszterium bizonyára azt szeretné, hogy a Banca Nationala kölcsönképpen folyósítsa ezt a jelentékeny summát, viszont a Jegybank ezt nem teszi meg. Hogy a diferenciát a mezőgazdaság és az állam érdekeinek megfelelően intézzék el, a Jegybanknál már több bizalmas tanácskozást folytattak, amelyen a földművelésügyi és a pénzügyminiszterium vezetői is megjelentek. Megállapították, hogy a buzavásárlási és exportjutalmi alap finanszírozása nagy nehézségekbe ütközik, de remélhetőleg holnapig megtalálják a megoldási lehetőségeket és előteremtik a szükséges nagy összeget.

Gazdasági körökben azt sem tartják helyesnek, hogy a liszt fogyasztási adójának kilogrammonkénti 90 banival történt felemelése a buzaexport jutalom kifizetésére szolgál, helyesebben ezekből a 90 banikból létesítik az export jutalmi alapot. Olyan kevés buza lehet ez évben is exportálni, hogy nem volt érdemes 90 banival megdrágítani a lisztet, de ha már megdrágították, úgy ezt az összeget nem export jutalmakra, hanem a mezőgazdaság támogatására kellene felhasználni, — írják az agráriusok. — A 90 banikból ugyanis rövid idő múlva többszáz millió lei fog összegyülni és ezt az összeget a mezőgazdasági termelés megjavítására kellene fordítani. A kisgazdáknak jó ékeket és más gazdasági felszerelési cikkeket kellene ezekből vásárolni, hogy intenzívebben művelhessék meg a földet, hogy jobb és versenyképesebb cikkeket termelhesse. Sajnos, most a mi mezőgazdasági árunk nem veszik fel a versenyt a külföldi piacokon, mert a mieinknél jobb árúkkal konkurrálnak a külföldi piacokon. Ellenzéki források közlései szerint a földművelésügyi miniszterium aligha bírja gyorsan előteremteni az intervensziós vásárlásokhoz szükséges nagyszámú alapot és ez hátráltatja az új értékesítési rendszer életbeléptetését. A közeli napok eseményei megmutatják, hogy ezek a jóslások bevalnak-e.

Száztíz vagon buzát küldtek vissza a német határról

Visszautasították az elvámolást a június 11. előtti rendszer alapján — A külföldön tárgyaló két bizottság működésének eredményeitől függ, hogy érvényben marad-e a 44 százalékos devizabehozatali felér — A külkereskedelmet irányító bizottság érdekes ülése

Néhány nappal ezelőtt közöltük, hogy a kormány Londonba, Párisba, Zürichbe, Berlinbe, Hágába és Brüsszelbe két bizottságot küldött, amelyeknek rendkívül fontos feladatokat kell elvégezni. A június 11-én életbelépett új külkereskedelmi és deviza-rendszer ugyanis olyan gyökeres változásokat idézett elő a külföldi államokkal fennálló kapcsolataink szempontjából, hogy sürgősen meg kell változtatni némelyik állammal a kereskedelmi és fizetési szerződéseinket. Az érdekelt országok már hetek óta kifogásolják, hogy a június 11-én bevezetett új rendszer rájuk nézve káros és inkább lemondanak a velünk való gazdasági összeköttetésről, ha nem változtatunk az új rezsímen. Az ebből származó nagy ellentétek elsimítása céljából utaztak külföldre a kormány megbízottai, akik azonban mostanig nem küldtek jelentést tárgyalásaik eredményéről. Igaz, hogy még csak néhány nappal ezelőtt indultak el s így számottevő eredményeket még nem érthettek el.

Bucuresti-i hivatalos jelentés szerint ezideig csupán Dánia, Palesztina és Svédország járultak hozzá a mi új külkereskedelmi rendszerünkhöz. Németország, Norvégia, Belgium és Hollandia elvben elígadták ugyan a deviza szabadkereskedelmi rendeletet, de csak a június 11-e előtti rendszer alapján és azóta bevezetett új rezsím szigorú felülvizsgálását kívánják.

Anglia Franciaország, Olaszország és Svájc viszont merev álláspontra helyezkedtek és ezért új tárgyalásokat kell velük megkezdeni, hogy új szerződéseket köthessünk. A külföldön levő két bizottságnak az alábbi sürgős feladatokat kell elvégezni: A régi árutartozások felszámolása több országban. Ugyanazon államokban exportkontingensünk kiterjesztése, hogy minél több árut szállíthassunk külföldre. Végül a kliring-egyezmények megszüntetése. A kormány köreiben bizakodással várják a két bizottság jelentéseit, mert

határozottan remélik, hogy elérik a kitűzött célt. Azok az országok ugyanis, amelyekkel most új szerződéseket fogunk kötni, keresik a mi legfontosabb árucikkeinket, tehát közös érdekek fűződnek a sürgős megegyezésekhez.

A bizottság ülésén azzal a kellemetlen hírrel is foglalkoztak, hogy a németországi vámhivatalok 110 vagon buzát küldtek vissza és azok a feladókhoz meg is érkeztek.

Ezt a 110 vagonos szállítmányt még június 11-e előtt exportálták, de az áru csak június 11-e után érkezett a német határra. Mivel időközben Németország is bevezette a mi árunkkal szemben a 44 százalékos beviteli felárat, az ottani vámhivatalok vonakodtak a június 11-e előtti külkereskedelmi rendszer alapján elvámolni a buzát és visszaküldték a feladókhöz. A német vámhivatalok olyan utasítást kaptak Berlinből, hogy kedvezőtlenül fogadják a tőlünk odaérkezett szállítmányokat. Mivel a német hivatalos körök a megtorlást határozták el, a külföldön tárgyaló és legközelebb Berlinbe érkező bizottságnak nehéz lesz békés alapon elintézni a román—német differenciákat.

= Gyöngül az osztrák schilling magánárlóma. Bucurestiből jelentik, hogy az utóbbi napokban az ottani magánforgalomban rohamosan gyengült az osztrák schilling kurzusa. Az osztrák valuta iránt egyáltalán nincs érdeklődés, tehát a nyilvánosságra került árfolyamok nem reálisak, mert schillingben üzletkötés már napok óta nincs.

= Az importőrök halogatják a 44 százalékos devizafelár kiütését, mert változást várnak. Mint Bucurestiből jelentik, nagy feltűrést kelt gazdasági körökben, hogy a legnagyobb árubehozatali társaságok ezideig egyszer sem fizettek 44 százalékos feláru devizával a külföldről behozott árukért. Ennek dacára a Banca Nationala pontosan kifizeti az árukiviteli jutalmakat, habár mostanig semmi bevétele nem volt a 44 százalékos devizafelárakból. Az importőrök azért nem fizetnek drágább devizával, mert taktikáznak. A Jegybank export-import szabályai alapján ugyanis joguk van 90 nappal az import lebonyolítása után kiegyenlíteni a behozott áru vételárát és ők ki is használják ezt a halasztó lehetőséget, mert azt remélik, hogy 90 nap múlva esetleg már más külkereskedelmi és devizarendszer lép életbe. Az utóbbi 8 hónap eseményei után alakult ki bennük ez az álláspont és ki tudja vajon nem nekik lesz-e igazuk?

= Rövid idő múlva bevezetik a vizum nélküli utazást a román—csehszlovák forgalomban. Mint Bucurestiből jelentik, a román—csehszlovák gazdasági kapcsolatok megerősítése céljából tárgyaló bizottság hosszas tanácskozás után tegnapelőtt tartotta meg utolsó ülését és a cseh megbízottak ma hazautaztak. A Bucurestiben legutóbb tartott kisanant gazdasági tanácskozás után a román—cseh speciális tárgyaló bizottság a két ország különleges kérdéseivel foglalkozott és fontos határozatokhoz jutott. Ez alapon legközelebb igen sok csehszlovákiai turista érkezik a Fekete-tenger vidékére. Megállapodtak abban is, hogy a két ország fürdőinek és üdülőhelyeinek propagandaanyagát vámmentesen lehet szállítani úgy hozzánk, mint Csehszlovákiába. Az utasforgalom élnékitése végett elhatározták, hogy a vizum-éndszer a két ország között teljesen eltörik és ezt a megállapodást most írja alá a két ország kormánya. A buzaexportra és néhány fontos pénzügyre vonatkozó megegyezést külön jegyzőkönyvbe foglalták. Mivel a csehszlovák bizottság még nem referált a prágai kormányának, az új egyezmények ezért még nem léphettek életbe és meghosszabbították az ez év április 2-án aláírt ideiglenes szerződést. Miheiyt a cseh kormány aprobálja a most Bucurestiben létrehozott megállapodásokat, azonnal életbelép az új szerződés.

= Az idén először indult petroleumszállító hajó Constantaból Ausztráliába. Bucurestiből jelentik: A „Biscan” nevű norvég hajó tegnap indult el Constantaból Ausztráliába. A hajón 8500 tonna petroleumot, olajat és benzint szállítottak. Ez évben most történt meg először, hogy tőlünk petroleumot és petroleumtermékeket szállítottak ausztráliai megrendelés alapján.

Bankok, kereskedők, iparosok figyelme!

Modern könyvkötészetemet kiegészíttem **vonalzó intézettel.**

Mindennemü üzleti könyvet és vonalozott nyomtatványt a legpontosabban és legújatnyosabban készíték. — Akta makulatura papírokat magas áron veszék.

Davidovits könyvkötészet
Arad. Bul. Regina Maria 24. (Hermann udvar.)

KARLSBAD

Gyomor és bélbajok, epekövek, epebántalmak egyetlen világhírű gyógyhelye. —

Minden kényelem. Bucurest—Arad—Karlsbad direkt személy-vagon átszállás nélkül.

PUPP HOTEL és dependenciai a legmagasabb igényeket is leszállított árak mellett elégítik ki. 3649

A felhatalmazott magánbankoknak legközelebb megengedi a Jegybank, hogy külföldi valutákat válthassanak be

A bucaresti-i Rador sajtóiroda ezt a rövid hivatalos értesítést közölte: A Banca Nationala rendeletet küldött a felhatalmazott bankokhoz, hogy azok 7000 leinek megfelelő külföldi valutát beválthassanak a külföldi államokból érkező utasoktól.

Mivel mostanig kizárólag a Banca Nationala foglalkozhatott külföldi valuták beváltásával, ezt a hirt

a pénzügyintézetek kedvező jelnek tartják és azt remélik, hogy a Banca Nationala feladja eddigi monopolisztikus álláspontját és ezután nemcsak a nyári fűrdőszezonban, hanem állandóan beválthatják a külföldi valutákat a felhatalmazott magánbankok is

A Jegybank elhatározása — ha a bucaresti-i hír megfelel a valóságnak — feltétlenül helyes, mert alkalmas arra, hogy a jövőben a valuta-zugkereskedelmet megszüntesse. Mint pénzügyi körökben állítják, a külföldi utasok csak a legkritikább esetben adták el a Jegybanknak valutáikat és mivel a magánpénzügyintézeteknél nem váltották be azokat, az egyes valuta-zugkereskedők kezébe kerültek. Hogy azok milyen áron veszik és adják el a valutákat, az teljesen az eladó és vevő tájékozatlanságán és elhatározásán múlik. A lei kurzusának védelme szempontjából már régebben meg kellett volna adni a magánbankoknak azt a jogot, hogy — úgy mint a múltban — hivatalos árfolyamon vásárolhassanak külföldi valutákat és ez esetben a lei, valamint a külföldi pénznemek zugforgalmi árfolyama most egészen másképpen állna. Egyébként megállapítottuk, hogy a Rador által jelzett rendeletet sem a Banca Nationala fiókja, sem az aradi autorizált bankok még nem kapták meg.

= Basarabiában megindult az esőzés és megjavult a mezőgazdasági helyzet. A földművelésügyi minisztériumba érkezett hivatalos jelentés szerint Basarabiában szárazság által sújtott vidékeinken néhány nappal ezelőtt bő esőzés kezdődött és az megjavította a mezőgazdasági helyzetet.

= Megjavult Ausztria államvasútjának üzleti eredménye. Bécsből jelentik, hogy az osztrák államvasut most hozta nyilvánosságra az év első felében elért üzleti eredményről szóló kimutatását. Eszerint a múlt esztendei eredménnyel szemben 30 millió osztrák schillinggel (750 millió leinek megfelelő összeg) nőtt a haszon. Az 1934. évben a bruttó bevétel 446 millió, a kiadás pedig 425 millió schilling volt.

= A nyár nem holszezon, hanem konjunktúra, ha a kereskedő alkalmazkodó üzletpolitikával és célszerű reklámmal hidalja át. Erről a témáról ír a Reklámélet most megjelent új száma, amely tartalmaz és értékes cikkeket hoz a reklám különböző területeiről. Számos színes melléklet díszíti az új számot, amelyet négyoldalas, mélynyomású kirakatrovat tesz teljessé. Előfizetési ára egy évre: 530 lei. Szerkeszti: Balogh Sándor. Kiadóhivatal: Budapest, V., Lipót-körút 9. Kérjen mutatványszámot!

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK ÚJ JÁTÉKTERVE

kétséggel a legkedvezőbb.

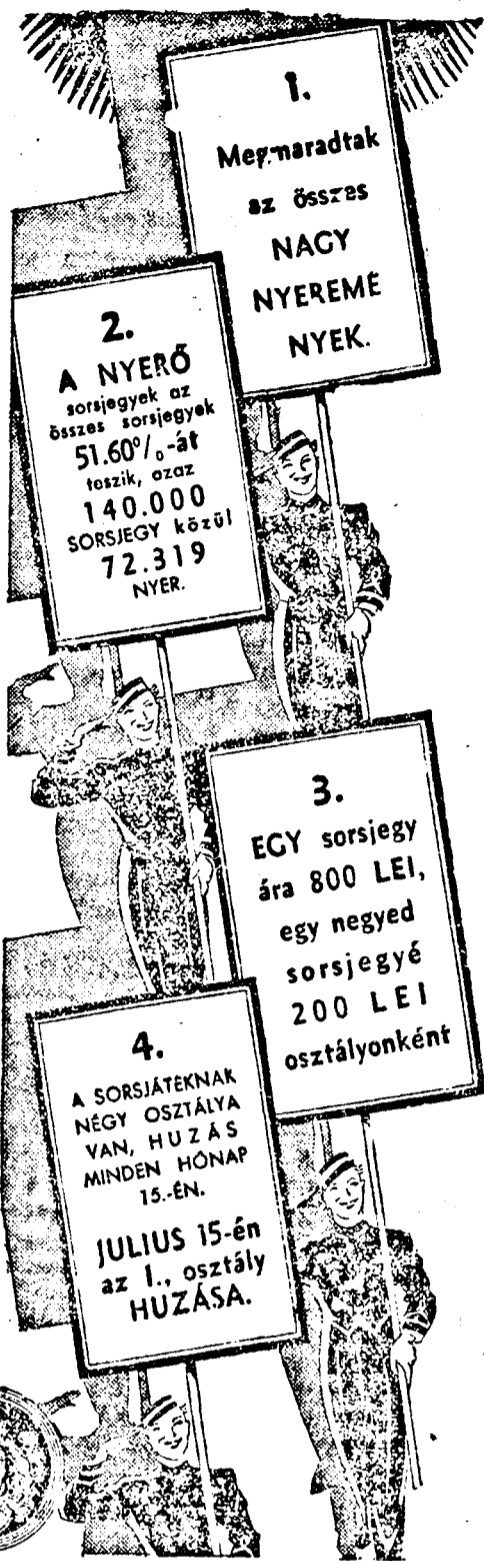
A NYÁRI SORSJÁTÉK A NAGY ESÉLYEK SORSJÁTÉKA LESZ.

72.319
nyeremény
284.634.560
lei összegben.

A sorsjegyeket már minden sorsjegyáros árulja és irántuk nagy kereslet nyilvánul meg.

Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.	Cluj	Economia Institutul Comercial de Credit
Brașov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Union
Cernăuți	Banca Comercială Națională Banca Oehlgisser & Horowitz Alfred Noe.	Tg. Mureș	Ernest Révész
Cluj	Banca Iliescu	Timișoara	Banca Centrală Banca de Scout Banca Timișoarei



Pervesztes lett Nesselrode gróf egy honorárium-perben

Saragea ügyvéd hamisítványnak mondotta a kérdéses nyugtát, Nesselrode gróf rágalmazásért jeljelentette, de a törvényszék felmentő ítéletet hozott

Clujról jelentik: Dr. Zamfir Saragea ügyvéd és gróf Nesselrode Károly oradeai nyugtáblabíró állottak ma ellenfelekként a bíróság előtt. Gróf Nesselrode kényes ügyeiről hasábokat írtak már össze az összes aradeai lapok. Ügye, amely most folyt le a clujai törvényszék I. szekciójában, szintén meglehetősen bonyolult. Mint a legtöbbször, ezuttal is gróf Nesselrode a feljelentő, dr. Saragea rágalmazással vádolva került bíróság elé.

Gróf Nesselrode Károly néhány évvel ezelőtt megbizta dr. Sarageát az oradeai „Estilap” című napilap ellen beadott kártérítési pörének vezetésével. Százezer leiert perelték a lapvállalatot s megállapodásuk szerint a kártérítési összeg husz százalékát jár az ügyvédnek honorárium fejében. Saragea dr.-nak sikerült megnyernie a pert, kikötött honoráriumát azonban annak

ellenére sem kapta meg, hogy a pör összegét gróf Nesselrode beinkasszálta.

Ezek után Saragea dr. honoráriumpört indított a táblabíró ellen.

A tárgyaláson bemutatta a kettőjük közt létrejött megállapodást, gróf Nesselrode azonban nem volt hajlandó valódinak elismerni a bíróság elé terjesztett irást. Erre irásszakértővel vizsgáltatták meg a szerződést s az irásszakértők határozottan kijelentették, hogy az aláírás gróf

Szeplős, pattanásos,

májfoltos, mitesseres arcát hozassa rendbe
PILISINÉ kozmetikai salonban,
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

Nesselrode kezétől ered. A per ezzel már el is dőlt az ügyvéd javára, gróf Nesselrode azonban utolsó érvként azzal állott elő, hogy ő egy bizonyos Feld Cracium nevű brasovi lakos által kifizetett Saragea dr. kezéhez tízezer leit, a mit az ügyvéd sajátkezűleg aláírt nyugtájával is bizonyítani tud.

Saragea dr., ahogy meglátta az állítólagos nyugtát, izgatottan felkiáltott:

— Én soha nem írtam alá ezt a nyugtát. Nem tölem ered. Egyszerű hamisítvány.

Saragea dr. honorárium követelését megítélte a bíróság. Nesselrode gróf pedig a tárgyaláson elhangzott kijelentése miatt, amely szerint az ő általa bemutatott nyugta hamis lett volna, rágalmazás miatt bünvádi feljelentést tett az ügyvéd ellen.

A rágalmazási per tárgyalása röviden lefolyt. Az ügyész nem képviselte a vádat, a magánvadás pedig nem tudott megfelelő bizonyítékokat felhozni a nyugta valódisága mellett.

A törvényszék ezek után dr. Sarageát felmentette a rágalmazás vádjáról, Nesselrode gróf fellebbezést jelentett be a felmentés miatt az ítélőtáblához, de valószínű, hogy ezek után sem fog befejeződni az ügy, mert Saragea dr. viszonyvadás fog emelni.

SPORT KÖZLÖNY

A bécsi Hakoah játékosainak ismertetése

A bécsi iskola méltó reprezentánsai mérkőznek Aradon az AMEFA ellen

A bécsi Hakoah aradi vendégszereplése a szezon legnagyobb sporteseményének ígérkezik. Az osztrák csapat, amelynek játékában az elmúlt évben alkalma nyílt az aradi közönségnek gyönyörködni, ezúttal is legkomplettebb összetételében jött romániai turájára és az együttes méltó képviselője a kiforrott bécsi iskolának.

A csapat összeállítását, valamint a játékosok ismertetését alább adjuk. Ezek szerint a bécsi csapat a következő összeállításban áll ki az AMEFA ellen: Katz—Donnenfeld, Weisz—Breitfeld, Strohs, Platschek—Ehrlich I., Zwiebel, Ehrlich II., Mausner, Reich.

Katz Leo, a kapus, mindössze 23 éves, jól helyezkedő, önfeláldozó kapuvédő.

Donnenfeld Fritz, ugyancsak 23 éves, kiváló allround játékos, aki már szerepelt a válogatott csapatban is.

Weisz Michael, steierországi fiú, 26 éves és többször volt steier válogatott.

Breitfeld Adolf, 24 éves, kitűnő technikájú játékos, kétszer szerepelt Bécs város válogatottjában.

Strohs Josef, 26 éves, fáradhatatlan játé-

kos, úgy a védelemben, mint a támadásban kitűnő. A csapat lelke.

Platschek Kurt, 25 éves, ugyancsak jó technikájú és jól helyezkedő fedezetjátékos, aki szintén volt már válogatott.

Ehrlich I. Hermann, 24 éves, a csapat leggyorsabb tagja, akinek minden lefutása vesztélyt jelent.

Zwiebel Sámuel, 25 éves, rendkívül eredményes, kemény játékos, aki évekig szerepelt a francia és csehszlovák csapatokban.

Ehrlich II. Karl, 22 éves, rendkívül intelligens, jól irányító középcsatár.

Mausner Imre, 26 éves, többszörös kerületi válogatott. Kitűnő lövő. Azonkívül ő a csapatkapitány.

Reich Oszkár, mindössze 20 éves. Szintén igen gyors szélső, amellet félelmetes lövőcsatár.

Ez az együttes veszi fel a küzdelmet csütörtökön este 7 órakor az AMEFA ellen és az aradi együttesnek alkalma nyílik annak beigazolására, hogy a cluji gyengébb szereplés csak átmeneti jellegű volt.

Bucurestiben játszik a CAA a Crai Iovan ellen

A szövetség intézkedéséről irtunk már, amely szerint a harmadik CAA—Crai Iovan mérkőzés színhelyül Lugojt jelölték ki. A keddi ülésen a szövetség előző határozatát megmászította és mint ma délelőtt telefonon a CAA-t értesítették, a harmadik és döntő jelentőségű selejtező mérkőzés vasárnap délelőtt, Bucurestiben, a Venus-pályán, 10 órakor kerül lebonyolításra. Az aradi csapatot és a vezetőséget rendkívül megnyugtatja az a körülmény, hogy a harmadik mérkőzés sima lebonyolítására meg van a kilátás és reméljük, hogy az aradi atlétáknak sikerülni fog a craiovai csapatot legyőzni és a B) divízióban helyüket megőrizni.

Főlényes magyar győzelmet hozott az első magyar-holland atletikai verseny

Amszterdamból jelentik: Kedden bonyolították le az első magyar—holland atletikai versenyt, amely a magyar atléták főlényes győzelmét hozta. A magyar atléták a 200 méteres síkfutás kivételével, valamennyi versenyszámban győztek és több jó eredményt értek el. A verseny számainak eredményei az alábbiak: Súlydobás: 1. Darányi 1486 cm. 2. De Bruyn 1447 cm. 3. Csányi 1424 cm. Hármassugrás: 1. Szimák és Peteres 1428 és fél cm. 3. Bessenyei 1412 cm. — 400 méter: 1. Zsitvai 49.8 mp. 2. Vadas 50.01 mp. 3. Klasema. 100 m. 1. Sir 10.6 mp. 2. Berger 10.7 mp. 3. Osendarp 10.8 mp. 110 méteres gát: 1. Kovács 15.1 mp. 2. Kaan 15.2 mp. 3. Mezner—Schultz 15.6 mp. 800 méter: 1. Szabó 1 perc 55.6 mp. 2. Iglói 1 perc 56.7 mp. 3. Tackema 1 p. 59 mp.

O MTK—FTC 5:4. A magyar vízipólóbajnokság mérkőzéseinek során az MTK csapata 5:4 (2:3) arányban győzte le a feljavult FTC-t.

O Feloldották a Titanus-pálya zárlatát. Mint ismeretes, az alkerületi sportszövetség betiltotta az aradulnoui Titanus-pályán mérkőzések rendezésének jogát két hónapi időtartamra. A Titanus beadványára a szövetség keddi ülésen a pálya felfüggesztésének tilalmát hatályon kívül helyezte s így a Titanus-körmérkőzéseket vasárnap már ismét folytatják. A Gloria-pályán lebonyolításra került 2 meccs eredményei beleszámítanak a küzdelembe és az egy elmaradt mérkőzést pedig az összes forduló lebonyolítása után játszik le a csapatok.

O A Tour de France ötödik napján Archambaud francia győzött a Belfor—Evian 320 kilométeres szakaszon 8 óra 21 perc 22 másodperc alatt.

O Bécsben játszik le a harmadik Austria—Slavia meccset. Hosszas tárgyalás után végre úgy döntöttek az érdekelt felek, hogy a harmadik Középeurópai Kupameccsüket Bécsben játszik le a csapatok, a Stadionban. A mérkőzést valószínűleg olasz bíró vezeti, míg a határbírói tiszteket két magyar bíróra bizzák. A győztes csapat kerül szembe július 21. és 28-ikán a Ferencvárossal.

Halálszanatoriumot alapítottak csecsemők részére

Üzletszerűen, sokszor az elvetemült szülők tudtával ölte meg az orvosnő a gyermekeket

Newyorkból jelentik: A napokban a newyorki rendőrség egy elvetemült gonosztevő társaság nyomára bukkant. Két nappal ezelőtt Newyork egyik uccakereszteződésénél, a brooklyni városrészen súlyos közlekedési baleset történt, amelynek során egy személyszállító autó összeütközött egy teherautóval. Mindkét jármű erősen megrongálódott, a teherszállító gépkocsi sofförje a helyszínen meghalt, kísérője szintén, három járókelő pedig, akik éppen abban a pillanatban haladtak el a két autó mellett, súlyosan megsebesültek, úgy hogy kórházba kellett őket szállítani. A teherautó rakománya, amint azt a newyorki rendőrség megállapította,

ötven gyermekkoporsó volt.

Az egyik detektívnek közben feltűnt, hogy a koporsók egy ugynevezett babyfarmnak voltak címezve. A nagymennyiségű koporsó miatt a rendőrség minden gyermekkorházat tüzetesen megvizsgált. Kinyomozták, hogy hol mennyi gyermek halt meg az utóbbi időben. A nyomozás szörnyű eredményre vezetett. Kiderült ugyanis, hogy a babyfarm tulajdonosai

üzletszerűen tették el láb alól a gyermekeket, számos esetben a szülők beleegyezésével, hogy azok a gyermek életbiztosítása után járó összeget megkaphassák.

A rendőrség 85 darab szoptatós üveget foglalt le, amelynek tartalma nem tej, hanem mézoldat volt. Ezeket a „kivételeket” a szanatórium orvosnője, dr. Miss Smith Johanna és több ápolónő hajtotta végre. Az intézet igazgatónőjét és bün-

Tanítói áthelyezések Aradon és Aradmegyében

Aradon és Aradmegyében ez év szeptember 15-ével az elemiiskolai tanerők sorában a következő áthelyezések történtek: Aradon másik iskolához helyezték: Bora Ceciliát, Mladin Iont, Grapini Irinát, Mihuti Sabint, Bucsa Auréliát, Janovici Irinát, Biloiu Máriát. Aradra helyezték: Nadlacról Faur Pavelt, Petrosaniról Bergüan Victoriát, Rovineról Szer Imrét, Oravitáról Tundra Teodort, Siculáról Hancu Lucrétiát, Muraselről Riedl Barbarát, Arbore Suceavából Colibaba Elesabetát, Socodorról Caba Iont, Radestiről Marian Hortenziát.

Az állami óvodákhoz Aradra helyezték: Constantinescu Virginiát, Brasovból és áthelyezték Vidican Florica Liviát, Aradmegyébe helyezték át a következő elemiiskolai tanerőket: Buda Ignatot Acutara, Pop Pinteat Buhániba, Dedulea Nicolaet Boesigre, Simcetesu Haralambiet Chierre, Drig Pavelt Comlausra, Stancu Costeat Cononra, Birou Voluminát Curticira, Pipa Stefant Corbestira, Pacurariu Iont Drautira, Stanescu Nicolaet Diecira, Groza Iont Ioseselire, Palaxde Nicolaet Ineura, Mihaescu Mihait Mascara, Semlecan Arcadiet Maceara, Secul Sofiát Maceara, Pona Iont Monorostira, Ratiu Iont Mocreara, Capra Floriant Nadlacra, Cojol Andreit Nadlacra, Siclovan Nicolaet Nadlacra, Oprea Nicolaet Paulisra, Cosoroaba Olimpiat Radnára, Gurban Iont Regele Carola, Marton Pált Rovinere, Nini Gheorghet St. Anara, Razman Floricát Sírira, Gardias Gizellát Sofroneára, Batranut Iont Simandul de Susra, Dehelean Rozáliát Sambatenire, Cordos Isaiát, Socodorra, Cordos Sofiát Socodorra, Demetrescu Emilt Tautira, Fruja Minervát Talagiura, Seran Pavelt Tiparira, Dan Gheorghet Vosdocira, Malaioru Petret Zimbrura, Cotariet Eugéniát Zarandra, Antalfy Margareta Tarnovára, Balta Nicolaet Cavngra, Balta Cornelt Variasul Micra, Sara Mihutat Almasra, Grig Gizellát St. Ana Germanara, Mager Teodort Budestire, Flora Puscasuut Odvosra, Moldovan Deliát Pecicára, Cinteian Emiliát Boesigra, Puiu Iont Dumbravara, Blagila Ambroziat Buceavara és Vidican Floricát Zarandra.

társait azonnal letartóztatták, ugyszintén a kórház orvosát, akit a hamisan kiállított halotti bizonyítványok miatt fogott el a rendőrség. A legtöbb gyermek száználmas körülmények között tergette életét, amíg végül is a megváltó halál szabadította meg szenvedésüktől. Akik életben maradtak, azok szerencsés véletlennek köszönhetik, mert hiszen

ha az autószerencsétlenség nem történt volna, a rendőrség a szörnyű titkokat sem fedezte volna fel.

A méztej teljesen szétmarta a gyermekek gyomrát, úgy hogy szörnyű kínok közt haltak meg. Senki sem tudta, hogy mi történik a halált-osztó klinikában, mivel a gyermekek hulláját koporsóba tették és annak rendje-módja szerint kivitték a temető halottasházába, ahonnan a hozzátartozók eltemették őket.

A kórház személyzetén és orvosnőjén kívül a rendőrség számos szülő ellen is megindította az eljárást. Eddig nem tudták pontosan megállapítani a hirtelen elhalálozott gyermekek számát, úgy, hogy

a rendőrség most két évre visszamenően végignyomozza, hogy a gyermekek milyen körülmények között haltak meg.

Az eset New-Yorkban a Lindbergh-bébi elrablásához hasonlóan kimondhatatlan megütközést keltett. A sajtóban grösen támadják a rendőrséget, mert a napilapok szerint a rendőrségnek feltétlenül tudomást kellett volna szereznie a szörnyű szanatórium titkáról.

Ki lesz Arad mesterdetektívje?

Julius 28-án lesz az aradi újságírónap

Kicsoda Arad mesterdetektívje? Ki az az ismeretlen Sherlock Holmes, névtelen Nick Carter, akihez bizalommal fordulhatunk, ha titokzatos bűntényről akarjuk fellebbenteni a fátylat, ha valamely elveszett, ellopott holminkat akarjuk megtalálni? Erre a kérdésre a július 28-i újságírónapon kapja meg Arad közönsége a választ. A várallásban tartandó népnepély egyik érdekes száma lesz az az izgalmas játék, amelyen előd, ki tudja leggyorsabban az ellopott tárgyat megtalálni. A tárgy maga az ügyes detektívvel illeti meg.

Ilyenfajta tömegtársasjátékot még soha, senki sem rendezett Aradon. Ezek és ezek vehetnek részt benne és nem az nyer, aki leggyorsabban szalad, hanem, aki leghamarabb kitalálja a képzelt rablók szándékait, titkos jeleit és egyéb rejtélyeit. Egyik párisi napilap rendezett először ilyen óriásnyomozást, amit néhány évvel ezelőtt a budapesti Est is nagyon ötletesen utánozott a „Rejtett kulcs” című játékával. Az aradi újságírók szellemes detektívörténetet játszanak végig közönségünkkel és fordulatosnál fordulatosabb megbeszélésekkel szórakoztatják a délután folyamán. Valóságos szellemi olimpiász lesz ez a társasjáték,

amelyen a dicsőségért is érdemes küzdeni, ezenkívül azonban az értékes nyeremények is csábítóvá teszik a részleges, vagy végleges győzelmet.

A nyomozójáték csak egyik száma lesz annak a hatalmas, egész napra kiterjedő műsornak, amelyet az újságírók népnepélyükre összeállítottak. Július 28-a nevezetes és felejtethetetlen dátuma lesz Arad közönségének. Ezen a napon olcsó pénzért a legkülönbözőbb szórakozásokban vehet részt mindenki. Válogatni lehet a látványosságokban, multságokban és sporteseményekben, szenzációs-nál-szenzációsabb élvezetekben. Egy napig mindenki kedvére élhet, egy napra Aradra varázsolják Meseországot.

Egy szenvedés az élete,.....

ha nem látja el magát idejében a legjobb és legbiztosabb 500



Prima Societate de Autohuse
I. MERA & Co. Arad.

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy
i. hó 14-én, vasárnap reggel 5 órakor
kényelmes új kocsikkal

társas kirándulást
rendez

Băile Moncasa-ra.

Részvételi díj 120 Lei.

A kiránduláson résztvevők úgy a fürdők használatánál mint az étkezésnél kedvezményben részesülnek.

Jelentkezéseket 15-én, szombaton déli 12 óráig

Sándor Iván & Co. sorsjegyirodában
kérjük leadni 3510

PÉNZÜGYMINISZTERIUM.

3%-os 1935. ÉVI BELFÖLDI KONSZOLIDÁCIÓS KÖLCSÖN.

KIBOCSÁJTÁSI TERVEZET

1. A kölcsön célja.

A Monitorul Oficial 1934. július 10-iki 156. számában, valamint a II. C. M. 1935. június 21-iki 1085. számában és az 1935-36. évi költségvetési törvény 19. szakasza értelmében, a pénzügyminisztérium fellettel hatalmazva 3%-os kötvények kibocsájtására „Imprumutul intern de Consolidare 3% 1935. név alatt.

Ezen kötvények a következő követelések kiegyenlítésére szolgálnak:

- mindazon követelések, melyek az 1935-36. évi költségvetés II. részében szerepelnek, az 1934. április 1-ig bezárólag lezárt költségvetésekre vonatkozólag;
- ideiglenes letéti elismervények, melyek adóbonok, vagy kompenzáció által nem lettek folyósítva;
1934. március 31-ig kibocsájtott kincstári bonok;
- a forgalomban lévő adóbonok;
- kincstári nyugták a megvételre vonatkozólag;
- román állampolgárok hirdokában lévő petróleumkötvények címletei;
- mindazon 1934. április 1-ig betett megelőző tartozások, melyek a fenti pontokban nem szerepelnek.

2. A követelések fizetési értéke.

Az a)-tól f) pontig a szerződő követelések névértékben fogadtatnak el, amelyből azonban a törvényes levonás eszközöltetik.

A fizetendő maradék összeg úgy lesz kikerekítve, hogy vagy három nullával, vagy 500 számmal végződjön. E célból a nettó összegből legfeljebb 249 lei lesz eltörölve, vagy 250 lei lesz hozzáadva.

Akinek ugyanazon hatóságánál több követelése van, az egy kiutaláson összesítési követeléseit és ebből történik a kikerekítés.

Az Lstg 100.- névértékű petróleumkötvények címlete Lei 36.000 összegben lesznek kifizetve.

A bemutatott címleteknek 1935. december 1-ig szelvényekkel kell ellátva lenni és 1933. június 1-ig kezdettel perforálva, illetve felülbélyegezve kell, hogy legyenek.

Amennyiben valamely szelvény hiányzik, a következő összegek lesznek levonva a névértékből:

- Lei 300 — az 1933. június 1-ig szelvényért;
- Lei 750 — az 1933. december 1-ig szelvényért;
- Lei 300 — minden szelvényért, amely 1934. évben, vagy 1935. június 1-én kárt le.

Ebben az esetben a kifizetendő maradék névérték lesz a fentelített módon kikerekítve.

A g) pontban megjelölt tartozások névértékben lesznek fizetve és azokat a pénzügyminisztérium fogja esetről-esetre meghatározni.

3. Kötvények.

500, 1000, 2000, 5000, 10.000, 20.000 és 50.000 leles kötvények lesznek kibocsájtva, melyek sorszámokkal lesznek ellátva.

500 leles kötvény csak egy lesz fizetve és csak azon esetben, ha a nettó összeg a kikerekítés után 500-al végződik.

4. Kamatok.

A kamat évi 3% lesz, mely két félévi egyenlő részletben lesz fizetve minden év május 15. és november 15-én. Az első szelvény 1936. május 15-én lesz fizetve.

A kötvények félévi szelvényekkel, valamint egy talonnal lesz ellátva, melynek alapján a tulajdonosnak is szelvényre van joga, ha az első szelvény lejárt.

5. Törlesztés.

A kötvények legfeljebb 50 év alatt törlesztendő a piacon való vásárlás által az 1937-38. költségvetési évtől kezdve.

Minden költségvetési évben törlesztendő legkevesebb:

- 1% a kibocsájtott névértékből az első 10 évben;
- 1,5% a kibocsájtott névértékből a következő 10 évben;

2% a kibocsájtott névértékből a következő 10 évben;

2,5% a kibocsájtott névértékből a következő 10 évben;

és 3% a kibocsájtott névértékből a következő 10 évben.

Ha egy költségvetési évben több lett törlesztve, mint az előírás, a többlet átvihető a következő költségvetési évre, vagy költségvetési évekre. Ha a pénzügyminiszter helyesnek tartja, meghosszabbítja a törlesztési idő tartamát.

A vételek napi árfolyamon a piacon történnek, de csak az esetben, ha azok értéke kisebb a névértéknél.

Ha az ár nullápná a kötvények névértékét és ez esetben az előírt részlet nem vásárolható meg, az így visszamaradt törlesztési részlet töredéke, a következő évre vihető át.

Minden költségvetési évben törlesztendő kötvények a költségvetési évet követő május 15-én lesz publikálva.

6. A szelvények adómentessége.

A kamatok az elementáris adó és a szuprakvóta alól mentesek.

7. Lombardirozás, garanciák és kaució.

Ezen kölcsön címletel a Banca Naționala a României, a Casa de Depuneri és a Casa Naționala de Economii și Căcuri Postale által lombardirozhatók. A kötvények névértékben elfogadandók garancia, vagy kaució fejében mindazon helyeken, ahol a törvény, vagy rendelet ilyen garanciát, vagy kauciót kér.

8. Fizetési elévülés.

5 évben belül be nem mutatott szelvények elévülnek, míg a megtéríteni kért és be nem mutatott szelvények 10 év alatt szintén elévülnek.

9. Aláírási kérvények.

A követelések tulajdonosai kötvényeiket a következő hatóságokhoz intézhetik:

a) A lezárt költségvetésekre vonatkozó likvidálatlan, ki nem utalványozott, vagy kiutalt, de kifizetetlen követelések az illető minisztériumhoz (Direcțiunea de contabilitate) intézendők, melyekkel az adósságra vonatkozó szerződés történt;

b) Az ideiglenes letéti elismervényekre vonatkozólag a kérés azon pénzügyigazgatósághoz intézendő, mely az elismervényt kibocsájtotta;

c) A kincstári bonokra vonatkozólag a pénzügyminisztériumhoz intézendő a kérvény (Direcțiunii Bugetului și a Contabilității G.rale a Statului, vagy Direcțiunii Datoriei Publice.)

d) Az adóbonokra vonatkozólag a Casa de Amortizare;

e) A petróleumkötvények címleteire vonatkozólag, Direcțiunea Datoriei Publice;

f) Az összes többi követelésekre vonatkozólag a pénzügyminisztériumhoz, Direcțiunea Bugetului și a Contabilității Generale a Statului intézendő a kérvény.

10. A kérvények elfogadásának határideje.

A kérvények a fentelített hatóságokhoz 1935. július 1-1935. augusztus 1. között intézendők.

Ezen kérvényhez szükséges nyomtatványok az összes pénzügyigazgatóságoknál kaphatók.

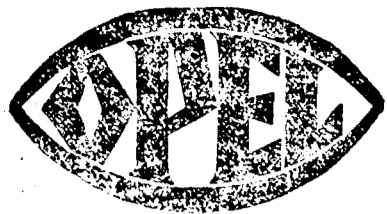
Azon hitelezők, akik 1935. augusztus 1-ig nem nyújtják be aláírási kérvényeket, elvesztik jogukat, hogy belföldi konszolidációs kölcsön címleteivel legyenek kifizetve.

11. A címletek kiszolgáltatása.

A címletek kiszolgáltatása azon pénzügyigazgatóságok útján történik, amelyeket az aláíró kérvényében megjelöl.

București, 1935. június 23

Victor Antonescu,
penzügyminiszter.



teher- és személy-autok tökéletes kivitelben f é l á r o n szerezhetők be Kálmán A. Részvénytársaság Arad.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 11.

Bucuresti, 1.05: Könnyű zene, 1.55: Könnyű zene, 2.35: Könnyű zene, 6: Gramofon, 7.15: Gramofon, 8.20: Operettlemezek, 9.15: „Andrea Chenier“ Giordano operája gramofonon. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána hanglemezek, 11.20: Oroszország erőforrása: Szibéria. (Felolvasás) 11.45: A platina pályafutása. (Felolvasás). 1: Déli harangszó, 1.05: Cigányzene. 2.30: Egyetemi Énekkarok szólónégyese, 5.10: Harsányi Gizi meséi, 6: Hanglemezek, 7: „Kisipari számvetés“, 7.30: Kálmán Mária hegedül zongorakísérettel, 8.10: „Rákóczi és a művészetek“, 8.40: Hangverseny közvetítése, 10.05: Nyári témák, Szép Ernő előadása, 10.35: Sárközi Gyula és Sárközi Béla cigányzenekara muzsikál, Fekete Pál énekel, 11: Hírek, időjárásjelentés, 11.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Budapest II, 7.30—8.20: Hangverseny közvetítése, 8.30: Jóska boldog nyara, Berényi László elbeszélése, 9.05: Révész Béla előadása, 9.40—10.40: Eröss István jazzzenekarának műsora, 10.45: Hírek, időjárásjelentés. — Bécs, 1: Rádiózenekar, 2.10: Rádiózenekar, 3: Mozart: Menuett divertimento és Brahms: Akadémiai ünnepi nyitány (gramofon), 4: Hírek, 4.40: Gyermekeknek, 5.10: Gramofonlemezek, 6.25: Elfriede Hedmont (alt) dalokat és áriákat énekel, 7.25: Felolvasás gramofonlemezekkel, 8: Hírek, 8: Rádiózenekar és tamburicazenekar tarka hangversenye, 11.10: Schubert: Vonósnégyes, G-dur, 11.50: Híres szopránénekesnők lemezei, 12.45—2: Könnyű zene, — Belgrad, 12: Gramofon, 1: Rádiózenekar, 5: Könnyű zene, 5.30: Gramofon, 5.45: Hegedű- és zongoraszmok, 7.55: Hírek, 8: Gramofon, 9: Áriák, 9.40: Hangverseny Párisból, 10.40: Dalok, 11.30: Rádiózenekar, 12: Táncczene. — Berlin 7: Torna, 7.15: Reggeli hangverseny Kielből, 3.15: Táncczene, 4: Tözsde, 5: Versek és dalok, 5.30: Kamarazene: 8: Diákoknak, 8.20: Chopin- és Liszt-dalok, 9: Hírek, 9.10—1: Nagy táncest. — Hellsberg, 6: Reggeli hangverseny, 7.15: Reggeli zene Kielből, 9.30: Torna asszonyoknak, 1: Szórakoztató zene Münchenből, 5: Házi zene énekszámokkal, 10: Táncczene, 11.35: Modern dalok — Lipcse, 5.30: Ifjúsági műsor, 6: Rádiózenekar, 9.10: „A királynő csipkekendője“ Johann Strauss operettje, 11.30: Kamarazene, 12—1: Táncczene. — Milano, 12.30: Szórakoztató zene, 2.35: Gramofon, 3: Gramofon, 6.05: Énekszámok, 9.40: Női kvartett, 11: Táncczene. — Pozsony, 1.05: Gramofon, 1.15: Gramo-

fon, 4: Rádiózenekar, 6.40: Gramofon, 6.55: Magyar közvetítés, 7: Hegedűszámok, 7.50: Gramofon, 11.30: Magyar hírek, 11.45: Gramofon.

PÉNTEK, JULIUS 12.

Bucuresti, 1.05: Gramofon, 1.55: Gramofon, 2.35: Gramofon, 6: Rádiózenekar, 7.15: Rádiózenekar, 8.20: Híres énekesek lemezei, 9.15: Ravel-művek zongorán, 9.45: Ravel-dalok, 10.05: Ravel: Szonáta hegedűre és zongorára, 10.45: Éttermi zene, 11.35: Éttermi zene, — Budapest I, 7.45: Torna. Utána hanglemezek, 11.20: időszérii apószágok, (Felolvasás), 11.45: Ifjúsági közlemények, (Felolvasás), 1: Déli harangszó, 1.05: Országos Postászenekar, 2.30: Bíró József hegedül, Flesch In.re énekel zongorakísérettel, 5.10: A rádió diákfelőrája, 6: Az orvosi szénpor az első segélynyújtásban, 6.30: Pázmán György zongorázik, 7.05: Sportközlemények, 7.15: Pertis Jenő és cigányzenekara muzsikál, 7.45: Egy kis adomázás, egy kis muzsika. Kilián Zoltán csevegése hanglemezekkel, 8.30: Novotny—Kubacsek harmonikakettős, 9.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar, 11.05: Hanglemezek, 11: Ferenczy—Bondy-jazzzenekar műsora, Horti Lajos énekszámával, — Budapest II, 6.35—7.10: Karácsonyi líri énekel zongorakísérettel, 7.20: Szent István angol unokája, 7.50—8.15: Pertis Jenő és cigányzenekara muzsikál, 8.20—9.20: Szervánszky-szalonzene, 9.25: Káprázat és véletlen, 10: Hírek, 10.20—Hanglemezek, — Bécs, 12.30: Asszonyoknak, 1: Rádiózenekar, 2.10: Rádiózenekar, 3: Dallemezek, 4.20: Asszonyoknak, 4.40: Orgonaszámok, 5.10: Szórakoztató lemezek, 6.10: Női kettősök Pech kantatéből, 7.10: Sportszemle, 7.20: Utazási hírek, 7.35: Ferenc József, mint vadász, 8: Hírek, 9.05: Népszimni, 11.10: Felolvasás Salzburgból, 11.20: Szórakoztató zene, 12.45—2: Táncczene. — Belgrad, 12: Gramofon, 1: Rádiózenekar, 2.15: Dalok, 5: Dalok, 5.30: Gramofon, 6.10: Gyermektorna, 8: Gramofon, 9: Walter Schlöisinger zongorázik, 11: Hírek, 11.20: Gramofon. — Deutschlandsender, 7.15: Könnyű zene, 11.45: Gyermekeknek, 1: Fuvószene, 3: Könnyű zene, 4.40: Leányoknak, 5: Fuvószene, 8: Vándordalok, 9.15: Schubert: Szimfonia E-dur, 11.30: Sramlizene, 12—1: Táncczene, Hellsberg, 7.15: Reggeli hangverseny, 12: Könnyű zene, 8.35: Dalok, 9.55: Tarka est, 11: Hírek, 12: Tarka zene, — Lipcse, 9.25: Könnyű zene, 1: Könnyű zene, 2.15: Könnyű zene, 4: Asszonyoknak, 5: Bach- és Händel kamarazene, 6: Hamburg, 8: Leányok énekelnek, 9.15: Deutschlandsender, 10: Tarka zene, 11.20: Brahms: Zongoraötös, 12—1: Stuttgart, — Milano, 12.30: Rádiónégyes, 2.20: Szórakoztató zene, 6.05: Szórakoztató zene, 9.40: Vigjáték, 11.20: Adelaide Holtz (szoprán) énekel, 12: Hírek.

A HAPAG-tanulmányut az Egyesült Államokba!

(1935 július 22. — augusztus 25-ig)

elvezeti Ont a legérdekesebb amerikai nagyvárosokba és a látványokhoz.

A Hamburg—Newyork—Hamburg tengeri ut a „New-York“ és a „Hamburg“ óceánjáró gőzöskön élményt jelent!

Atalányár Romániából
891.50 dollár.

461

Prospektussal készséggel szolgál:

KÜNSTLER

Vizum- és Utazási iroda

Arad, Bul. Reg. Maria 24. — Telefon 86.

KÖNYVEK

Népszerű vizgyógyászat. Dr. Kuthy Rezső egyetemi tanár, a budapesti Szent János kórház tudóstályának főorvosa írta ezt a könyvet a népszerű vizgyógyászatról és a vele rokon természetű gyógyító módok népszerű ismertetéséről. A kitűnő könyv 50 lel minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje a népszerű orvosi könyvek teljes jegyzékét.

A szlávok Fall összetétel. A szlávok története. Knieza István rendkívül érdekes könyve a Magyar Szemle Kincsestárában jelent meg és az európai szlávok teljes statisztikáját is megadja. Ára füzve 27, kötve 40 lel minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Magyar Szemle Társaság Kincsestára sorozat teljes jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán. —: szó 2 lel. —: Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„Akác“ jellegre levél van a fiókiadóban. 3968

ALKALMAZÁS.

Szobaleányt elsőrendűt keres uri család július 15-re, főzni tudók előnyben. Cim a kiadóban.

Nős, szakképzett molnár, ki a malom minden ágában teljes jártassággal bír, bármilyen malom kezelését teljes felelősséggel vállalja. Diagrammot felelőség mellett jutányos árban készít, azonnali belépésre állást keres. Cim a kiadóhivatalban. 3973

Deutsches Fräulein perfekt auch rumänisch (vier Gymnasium) sucht Beschäftigung bei grösserem Kinde oder Gesellschafterin. Str. Ciorogariu 15. 3979

Kereskedősegéd, fiatal munkaerő, fűszer-csemege szakmából, engros detail, augusztus 1-re állást keres. Cim a kiadóhivatalban. 3950

Kezdő gyakornoknak menno textil vagy divatruházba, aiso főzépiskolát végzett intelligens fiatalember. Ellátásért esetleg vidékre is. Cim a kiadóban. 3951

ELLÁTÁS.

Nyaralásra fiukat fizetővendégként jutányosan ellát Krifa'on Gizi. Zimbran, posta Gurahonj. 3964

VÉTEL ÉS ELADÁS.

JOGHURT

kizárólag

csillagvédjeggyel!

Zongora, elsőrangú bécsi gyártmányu, kere z hurok, polituros, eladó. Cim a kiadóban. 3975

STABYL-kazánt, 10—12 atmospherásat, jó állapotban megvételre keresünk. Vattelin-gyár, Str. Dorobanjiilor 14. 3975

ARANYAT, ezüstöt, szőnyeget soha el nem ert magas árban veszünk. Használja ki a kedvező alkalmat. „Comisio“ Dacia kávéház mellett. 3651

Makulatura papir

5 kg.-os csomagokban

50 leiért kapható

az Aradi Közlöny főkiadójában.

INGATLAN.

Sftana-hoz közel 26 kataszter hold, vasutal. onáshoz és országúthoz egészen közel, 12.000 Lel kataszter-holdanként, családi orokból sürgősen eladó. Cim a kiadóhivatalban. 3976

Arad határában 22 katasztrális hold föld, tanyával, sürgősen eladó. Cim a kiadóhivatalban. 3977

Ingatlanok

adás-vételét a legelőnyösebben közvetítem.

Házak eladására 50 ezertől 5 millióig és telkek, földek, szőlők, stb. értékesítésére vannak megbízásaim.

Hatschek

ingatlanforgalmi irodája
Bulev. Carol No. 46.
(Lakás ugyanott.) 1152

a Banca Nationala és az Ipar-testület között.